



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 143-52
Saturday, 25 December 2010

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 25 décembre 2010

Parliamentary Notice Avis parlementaire

Royal Assent

THE PROVINCE OF ONTARIO

Toronto, Wednesday, December 8, 2010, 4:35 p.m.

In the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor, assented to the following bills in his office:-

Bill 120	An Act to amend the Pension Benefits Act and the Pension Benefits Amendment Act, 2010. [S.O. 2010, Chapter 24]
Bill 122	An Act to increase the financial accountability of organizations in the broader public sector. [S.O. 2010, Chapter 25]
Bill 135	An Act respecting financial and Budget measures and other matters. [S.O. 2010, Chapter 26]
Bill 172	An act to amend the Ticket Speculation Act. [S.O. 2010, Chapter 27]
Bill Pr37	An Act respecting The Sisters of St. Joseph of the Diocese of Peterborough, in Ontario. [S.O. 2010, Chapter Pr7]
Bill Pr38	An Act respecting Big Bay Resort Association. [S.O. 2010, Chapter Pr8]
Bill Pr41	An Act to revive Tonum Ltd. [S.O. 2010, Chapter Pr9]

DEBORAH DELLER
Clerk of the Legislative Assembly

Sanction royale

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, mercredi, décembre 8, 2010, 16 h 35.

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur, a accordé la sanction royale les projets de loi suivants, dans son bureau :-

Projet de loi 120	Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite et la Loi de 2010 modifiant la Loi sur les régimes de retraite. [L.O. 2010, Chapitre 24]
Projet de loi 122	Loi visant à accroître la responsabilisation financière des organismes du secteur parapublic. [L.O. 2010, Chapitre 25]
Projet de loi 135	Loi concernant les mesures financières et budgétaires et d'autres questions. [L.O. 2010, Chapitre 26]
Projet de loi 172	Loi modifiant la Loi sur le trafic des billets de spectacle. [L.O. 2010, Chapitre 27]
Bill Pr37	An Act respecting The Sisters of St. Joseph of the Diocese of Peterborough, in Ontario. [S.O. 2010, Chapter Pr7]
Bill Pr38	An Act respecting Big Bay Resort Association. [S.O. 2010, Chapter Pr8]
Bill Pr41	An Act to revive Tonum Ltd. [S.O. 2010, Chapter Pr9]

(143-G657)

La greffière de l'Assemblée législative
DEBORAH DELLER



Criminal Code Code Criminel

DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254(1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable Jim Bradley, Minister of Community Safety and Correctional Services of Ontario, on the 27th day of September, 2010, designated the following persons as being qualified to operate the approved instruments known as the Intoxilyzer® 8000C.

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254(1) du Code Criminel du Canada, l'honorable Jim Bradley, Ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels de l'Ontario, le 27 Septembre, 2010, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler les alcootest approuvé connu sous de nom de Intoxilyzer® 8000C.

Michael Aasla	Brantford Police Service
David Ardrey	Halton Regional Police Service
John Billone	Brantford Police Service
Lana M. Bomberry	Six Nations Police Service
Christopher J. Coombe	Brantford Police Service
Helder Da Costa	Brantford Police Service
Robert A. Davis	Six Nations Police Service
Keith Drouillard	Brantford Police Service
Raphael Foa	Brantford Police Service
Brent D. Gage	Brantford Police Service
Sean Gosselin	Hamilton Police Service
Jonathan M. Hall	Brantford Police Service
Robert Hall	Brantford Police Service
Scott Johnston	Brantford Police Service
Michael LaCombe	Hamilton Police Service
Edward J. Nicholson	Peel Regional Police Service
Jason Sinning	Brantford Police Service
David N. Smoke	Six Nations Police Service
Michael Sciberras	Brantford Police Service
Thomas Vallee	Hamilton Police Service

(143-G658)

DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254(1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable Jim Bradley, Minister of Community Safety and Correctional Services of Ontario, on the 27th day of September, 2010, designated the following persons as being qualified to operate the approved instruments known as the Intoxilyzer® 8000C.

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254(1) du Code Criminel du Canada, l'honorable Jim Bradley, Ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels de l'Ontario, le 27 Septembre, 2010, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler les alcootest approuvé connu sous de nom de Intoxilyzer® 8000C.

James J. Chauvin	Ontario Provincial Police
Larry Davis	Cobourg Police Service
Matthew J. DeVroom	Ontario Provincial Police
Carolle Dionne	Ontario Provincial Police
Marc Gallant	Ontario Provincial Police
Keith Gill	Ontario Provincial Police
Jack Harrison	Ontario Provincial Police
Ian M. Lacey	Ontario Provincial Police
Kari J. Launen	York Regional Police Service
Carrie Lanning	Ontario Provincial Police
Marc Loranger	Ontario Provincial Police
Dion P. Loughheed	Ontario Provincial Police
Pam Matatall	Ontario Provincial Police
Paul N. Nixon	Ontario Provincial Police
Tara Palaszewski	Ontario Provincial Police
Richard E. Pauls	Ontario Provincial Police
David Periard	Cobourg Police Service
Trevor B. Pitts	Ontario Provincial Police
Adam Pyke	York Regional Police Service
Stephane Roy	Ontario Provincial Police
Roman D. Santos	York Regional Police Service
Shawn Savoie	Rama Police Service
Rich Swann	Gananoque Police Service

(143-G659)

Ontario Highway Transport Board

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DÉs DEMANDES PUBLIÉEs CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

Allandale School Transit Ltd. 36225-F
o/a "Simcoe County Airport Services"

137 Brock Street, Barrie, ON L4N 2M3

Applies for an extension and amendment to public vehicle operating licence PV-3888 as follows:

ADD:

The Billy Bishop Toronto City Airport, Toronto.

SO THAT THE OPERATING LICENCE WILL NOW READ AS FOLLOWS:

For the transportation of passengers and express freight:

- A. between points in the County of Simcoe on the one hand and the Lester B. Pearson International Airport, Mississauga, and/or the Billy Bishop Toronto City Airport, Toronto, on the other hand;
- B. between the Weston Trillium House, the Grand Georgian Hotel and the Blue Mountain Inn, all located in the County of Grey on the one hand, and the Lester B. Pearson International Airport, Mississauga, and/or the Billy Bishop Toronto City Airport, Toronto, on the other hand.

PROVIDED THAT:

1. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles only, as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of fifteen (15) passengers, exclusive of the driver;

2. passengers carried have a prior reservation for door to door service and will be limited to those having a prior or subsequent movement by air, departing from or arriving at the Lester B. Pearson International Airport or the Billy Bishop Toronto City Airport;
3. there be no charter trip privileges permitted.

Markville Livery Inc. 47286
4369 Spinningdale Court, Mississauga, ON L5M 3J9

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto and Hamilton, the County of Wellington and the Regional Municipalities of Peel, York, Durham, Halton, Waterloo and Niagara.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles only, as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of twelve (12) passengers, exclusive of the driver

(143-G660) FELIX D'MELLO
Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2010-12-25

ALL SEASONS INC.	001205065
ANTHONY'S MEN'S & BOYS' WEAR LTD.	000065403
ARCHITECTURAL ENGINEERING INC.	001218650
AVIATION EQUITIES INCORPORATED	001505123
AXIS GROUP INTERNATIONAL INC.	001295681
B AND G CUSTOM DESIGN LTD.	001463040
BEDROCKS SMOOTHIE & PITA INC.	001689220
BEST FIX TOOLS & REPAIRS INC.	001556947
BOADWAY - BELL HOLDINGS LTD.	000724417
C. D. L. STUDIOS LIMITED	000146605
CAPATARA INC.	000283204
CAPITOL COMMERCIAL REAL ESTATE INC.	001306277
CHARLES J. COMARTIN INC.	000720269
COLONADE BAKERIES LTD.	000586581
CRYSTAL CLEAR CANADA LTD.	001051156
DNL BUILDING RENOVATIONS INC.	001304490
DON CHURRO INC.	002046306
EARTH ENERGY UTILITY CORP.	001407536
ENTERPRISE LOCKSMITHS LTD.	000725721
ESMOND OPTICAL SERVICES INC.	001349764
EXPLORERS ALLIANCE CORPORATION/ SOCIETE EXPLORERS ALLIANCE	001444311
EXTREME SHEET METAL LTD.	001557612

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

FABCO AND MACHINE INC.	001571168
G.A. DESIGNS AND DEVELOPMENTS INC.	001576866
G.B. WEECH REAL ESTATE LTD.	000998844
GMH HOLDINGS LIMITED	001447033
GOTAN EQUITY CORP.	001407038
GRANDVIEW CUSTOM RENOVATIONS LIMITED	001002684
GREAT CANADIAN CONSUMER SHOWS INC.	002057283
GRYPHON'S HEAD PROPERTIES LIMITED	001497399
HALE MILLER PROFESSIONAL CORPORATION	002032747
HOBBS & CO. INC.	000953264
HORTON'S AUTOMOTIVE INC.	001517943
JAN LI CLOTHING INC.	001113724
KAR GO KARRIERS INC.	001259887
KUBICKI COMMODITIES INC.	001575027
LINUX BASED SOLUTIONS LTD.	001367861
MACFAR REGISTRATIONS INC.	001517531
MEDIARICH LTD.	001134605
MICROFORUM COMMUNICATIONS INC.	001404345
MIDDLE KINGDOM INVESTMENTS INC.	001253180
MODULAR POWER SYSTEMS INC.	001181878
MOTOTRONICS AUTO SOUND & SECURITY INC.	001310088
NETWORK INFORMATION TECHNOLOGIES INC.	000879897
NEW METRO DISCOUNTS INC.	001306029
NEWTOR CONTRACTING LTD.	000846817
NIGHTSCENE FASHIONS INC.	001119441
NORTHERN HERITAGE TRADING INC.	001629256
OPEN & SHUT OVERHEAD DOORS INC.	001167707
P.C. KIT INC.	001269049
PASTON AUTO SALES LTD.	001116210
PEDEN TRANSPORTATION INC.	001235174
PEERLESS SECURITY SYSTEMS INC.	000856199
PLATINUM PROFESSIONAL PAINTERS INCORPORATED	001460709
POLMAX AUTOMATION DSG INC.	002087279
PRESSLINE COLLISION CENTRE INC.	001512078
PROVCON HOMES LIMITED	001457472
QUAKER CONVENIENCE LTD.	001317802
ROBBIE'S OUTLET LIMITED	001663040
SAMIL INCORPORATED	000586052
SHADD HOUSE MOVERS LTD.	000695357
SHEPPARD COIFFURES LIMITED	000346224
SNAPSHOT 1 HOUR PHOTO LAB LTD.	001041372
THE CALIFORNIA KISS INC.	000677927
TONY INT'L AUTO SALON INC.	001635306
ULS CONSULTANTS LTD.	001476805
VIRDI EXPRESS INC.	002010859
WALK-IN AUTO CENTRE INC.	001594025
XBMC SERVICES INC.	001593735
YOUR INTUITION INC.	002044739
1027832 ONTARIO LIMITED	001027832
1059982 ONTARIO INC.	001059982

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

1098489 ONTARIO LTD.	001098489
1115316 ONTARIO INC.	001115316
1142764 ONTARIO INC.	001142764
1146852 ONTARIO INC.	001146852
1168484 ONTARIO INC.	001168484
1169920 ONTARIO INC.	001169920
1172213 ONTARIO LTD	001172213
1184978 ONTARIO INC.	001184978
1190373 ONTARIO LIMITED	001190373
1215101 ONTARIO LIMITED	001215101
1221694 ONTARIO INC.	001221694
1226372 ONTARIO INC.	001226372
1249201 ONTARIO INC.	001249201
1263699 ONTARIO LIMITED	001263699
1278068 ONTARIO INC.	001278068
1291398 ONTARIO INC.	001291398
1371259 ONTARIO INC.	001371259
1394382 ONTARIO INC.	001394382
1424664 ONTARIO INC.	001424664
1446373 ONTARIO INC.	001446373
1483332 ONTARIO INC.	001483332
1483731 ONTARIO LTD.	001483731
1498577 ONTARIO INC.	001498577
1521005 ONTARIO INC.	001521005
1524856 ONTARIO LTD.	001524856
1526161 ONTARIO LTD.	001526161
1541175 ONTARIO INC.	001541175
1546834 ONTARIO INC.	001546834
1595562 ONTARIO INC.	001595562
1619957 ONTARIO LIMITED	001619957
1650929 ONTARIO INC.	001650929
1656811 ONTARIO LIMITED	001656811
1672549 ONTARIO INC.	001672549
1673737 ONTARIO INC.	001673737
1675851 ONTARIO INC.	001675851
1676674 ONTARIO LTD.	001676674
1683700 ONTARIO LTD.	001683700
2010508 ONTARIO INC.	002010508
2074459 ONTARIO CORPORATION	002074459
2076857 ONTARIO LIMITED	002076857
2098939 ONTARIO INC.	002098939
363773 ONTARIO LIMITED	000363773
427129 ONTARIO LTD.	000427129
531740 ONTARIO LTD.	000531740
574196 ONTARIO INC.	000574196
881725 ONTARIO INC.	000881725
883433 ONTARIO LTD.	000883433
935095 ONTARIO INC.	000935095

KATHERINE M. MURRAY
Director, Ministry of Government Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux

(143-G661)

Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulée par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2010-11-29

ACADIAN LEISURE & POOLS INC.	001585199
ACKOM GROUP INC.	001390450
ADVANCE MEDIA GROUP INC.	002067151
ARCEP VIOLANTE PROPERTIES HOLDING INC.	001606255
AUTOLINE AUTOMOTIVE SERVICES INC.	001079813
BADAWI GENERAL CONSTRUCTION LTD.	001309390
CAFE HAVANA INC.	001352959
CAMBRIDGE ROLLERAMA INC.	001634716
CANADA-GLOBAL CONSULTING GROUP INC.	001060964
CANTAM COACH LINES INC.	001628971
CARNOVALE ESTATES LIMITED	001659629
CHEZ MARIE (EMKD) INC.	002079545
CLUB VOLUME INC.	001096236
CYNTHIA REALE CONSULTING INC.	001220234
DEFACTO MARBLE & GRANITE INC.	001700530
DENTAL COMFORT LTD.	002002513
DUNDEE INTERNATIONAL INC.	001085192
EASTERN TELEVISION NETWORK INC.	000997999
ENVIRONMENTAL AND HIGH TECHNOLOGY PROMOTIONS LTD.	000948397
EXCELLENT MATTRESS AND FURNITURE INC.	001698458
F.A.C.T. DISTRIBUTORS INC.	001140342
FLOW RESTAURANT & LOUNGE MANAGEMENT INC.	002049429
FNI RETAIL INC.	002005503
GARDEN CITY LAWN EQUIPMENT INC.	000918876
H. L. MORRELL & SONS LTD.	000332361
HOME HEALTH CARE SOLUTIONS INC	001371216
ID VOICEBANK COMPANY LTD.	001641970
IMPORT SOCIETY INC.	001337338
JAMFEST INTERNATIONAL INC.	001619137
JJ'S ROADHOUSE INC.	000804297
JUS' CHILLING INC.	002083913
KENNETH MARRS INVESTMENTS LTD.	001630791
LAWSON ELECTRIC LIMITED	000203841
LIZ ELECTRONICS INC.	001010768
LOGICO CONSULTING INC.	001513641
M & J DITCHING LTD.	000379637
MILESTONE RESORTS INC.	001679233
MINI MART & GIFT SHOP INC.	001466793
MURCIA MOTORS INC.	001318229
NO ANCHOVIES INC.	001184506
ORANUS CATERING AND BAKERY LIMITED	002079434
PHILLIPS HOSPITALITY SERVICES GROUP INC.	000755521
POST PACKAGE PLUS INC.	001036253
PRIME PROPERTIES REAL ESTATE LIMITED	000954862
RAFINA HARDWOODS INC.	002062985
RUFİ BUILDERS AND DEVELOPERS INC.	001560610

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
RUTTLON PRODUCTIONS INC.	001121516
S.D. SERVICES & SOFTWARE DEVELOPMENTS INC.	001375450
SARELI INC.	002051592
SCREEN DEN INC.	001532731
SECOND CHANCE WHOLESALE AND LEASING INC.	001125613
STREAMLINE HOMES LIMITED	000226952
SUPERINTENDENT PLACEMENT NETWORK INC.	001099590
TED FUNGER ENTERPRISES INC.	001281141
TERRA NOVA CONCEPTS INCORPORATED	001246061
TERRY WARD AGENCIES INC.	000699535
THE BLOW-UP SHOPPE LTD.	000402465
THE CROWN & GOOSE PUB LIMITED	001398617
THE LA SELVA GROUP INC.	001077153
TOTAL ACCESS WIRELESS INC.	002100002
TOTAL STAFFING LTD.	001140488
TRI-ME RESTAURANT INC.	001497144
WONDERFUL VIDEO COMPANY LTD.	002011751
XRM ELECTRIC LTD.	001073226
1010769 ONTARIO LIMITED	001010769
1071113 ONTARIO INC.	001071113
1089756 ONTARIO LIMITED	001089756
1136669 ONTARIO LIMITED	001136669
1145237 ONTARIO INC.	001145237
1173180 ONTARIO LIMITED	001173180
1179499 ONTARIO INC.	001179499
1193471 ONTARIO INC.	001193471
1197414 ONTARIO INC.	001197414
1224583 ONTARIO LTD.	001224583
1275646 ONTARIO LIMITED	001275646
1287276 ONTARIO INC.	001287276
1290778 ONTARIO INC.	001290778
1293432 ONTARIO INC.	001293432
1293471 ONTARIO INC.	001293471
1339210 ONTARIO INC.	001339210
1384548 ONTARIO INC.	001384548
1408308 ONTARIO LTD.	001408308
1413366 ONTARIO LIMITED	001413366
1414357 ONTARIO LTD.	001414357
1419262 ONTARIO INC.	001419262
1426404 ONTARIO INC.	001426404
1433926 ONTARIO INC.	001433926
1445418 ONTARIO INC.	001445418
1469604 ONTARIO INC.	001469604
1475114 ONTARIO INC.	001475114
1479895 ONTARIO LIMITED	001479895
1481761 ONTARIO LIMITED	001481761
1487634 ONTARIO LIMITED	001487634
1515915 ONTARIO INC.	001515915
1542083 ONTARIO LIMITED	001542083
1563000 ONTARIO INC.	001563000
1568351 ONTARIO INC.	001568351
1568634 ONTARIO INC.	001568634
1574240 ONTARIO LIMITED	001574240
1579084 ONTARIO INC.	001579084
1623533 ONTARIO INC.	001623533
1632311 ONTARIO INC.	001632311
1632470 ONTARIO LTD.	001632470
1695613 ONTARIO LTD.	001695613
2012535 ONTARIO INC.	002012535
2037814 ONTARIO LIMITED	002037814
2065991 ONTARIO LTD.	002065991
2072330 ONTARIO LTD.	002072330
2094663 ONTARIO INC.	002094663
438633 ONTARIO LIMITED	000438633
558921 ONTARIO INC	000558921
926924 ONTARIO INC.	000926924
970872 ONTARIO INC.	000970872
978449 ONTARIO INC.	000978449

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

982425 ONTARIO LIMITED 000982425

KATHERINE M. MURRAY
Director, Ministry of Government Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux

(143-G662)

Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the Business Corporations Act has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la Loi sur les sociétés par actions, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2010-11-16	
RED CREEK CAPITAL INC.	002244049
2010-11-17	
ANDMAR MANAGEMENT & CONSULTING SERVICES INC.	000877236
APRO INTERNATIONAL COMPANY (CANADA) LTD	001359280
CANADA MAC CENTER INC.	000936504
CANADA RYLE TECHNOLOGY INC.	002204274
CONNECTIVITY ANALYSIS INC.	001534514
HOME TREATS INC.	001666632
KING CREOLE TRUCKING INC.	002047682
MAUREEN WALKEY & ASSOCIATES INC.	001085244
RV AUTOMATION INC.	002130149
SOFA 999 (KW) INC.	002117516
SUNDRIDGE SECRETARIAL SERVICES LTD.	000313018
TIERKELLY DESIGNS LTD.	000941489
WESTWOOD TRADING LTD.	000710554
1249520 ONTARIO LTD.	001249520
1289938 ONTARIO LIMITED	001289938
1568169 ONTARIO INC.	001568169
1638086 ONTARIO INC.	001638086
1670043 ONTARIO INC.	001670043
2073925 ONTARIO INC.	002073925
2121678 ONTARIO LTD.	002121678
2191999 ONTARIO INC.	002191999
433469 ONTARIO LIMITED	000433469
434079 ONTARIO INC.	000434079
501165 ONTARIO LIMITED	000501165
2010-11-18	
A. C. DRAPERY LTD.	000529626
BAMM SHORES FITNESS INC.	001480667
BARGO TRANSPORTATION SERVICES INC.	000647498
BISHOP TIMBER COMPANY LIMITED	000095209
CAMMITA SERVICES INC.	001543211
CANADIAN INTERNET PUBLISHING INC.	002014076
D AND S TRANSLATIONS INC.	001517360
D. F. WHITING & ASSOCIATES LTD.	000453277
LEMRO MECHANICAL CO. LTD.	001743272
QUALITY SANDBLASTING AND PAINTING LTD.	000895640
SUMMER MUSIC CONFERENCE INC.	002171596
URBON HOLDINGS LTD.	000962944
1021054 ONTARIO INC.	001021054
1047716 ONTARIO INC.	001047716
1161213 ONTARIO INC.	001161213

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1501429 ONTARIO LTD.	001501429
1514402 ONTARIO INC.	001514402
1531153 ONTARIO INC.	001531153
1785258 ONTARIO INC.	001785258
21ST ENTERTAINMENT GROUP UK VIBE 2 INC.	002069578
2105611 ONTARIO INC.	002105611
2183074 ONTARIO LTD.	002183074
815354 ONTARIO LIMITED	000815354
2010-11-19	
A TRIANGLE REALTY INC	001057625
AYA SPA INC.	001764286
BECHTA'S PLUMBING & HEATING LTD.	000511342
BORROWMAN HARDWARE LIMITED	000374948
DAWN STAFFING INC.	002162690
GINA COOK & ASSOCIATES INC.	001270217
JOHN C. MOORE ELECTRIC LTD.	001013499
RP VARIETY SALES INC.	002204229
1053550 ONTARIO INC.	001053550
2049785 ONTARIO INC.	002049785
2093875 ONTARIO INC.	002093875
455866 ONTARIO LIMITED	000455866
712159 ONTARIO LTD.	000712159
2010-11-22	
A. PIETRZYK & ASSOCIATES LTD.	000646329
ENERGYSMART ONTARIO INC.	001736237
EWEB ENTERPRISES INC.	001371109
FARCONSULT INC.	000773933
GEMINI PROMOTIONS INC.	001204094
GEONOR INVESTMENTS LIMITED	000231237
J.R. GABLE CONSTRUCTION LTD.	001136981
JOHN MICHELI CONTRACTING CORPORATION	000663786
KDMI ENTERPRISES INC.	001762634
MAPLE III REAL ESTATE INC.	000876150
MCDONALD HOLIDAY TRAVEL LTD.	000625070
NAHEWIN HOLDINGS INC.	001337845
OAKHAM KALE INC.	000914544
RFH INVESTMENTS LTD.	000615611
TAYLOR'S TRUFFLES INC.	002186938
THE VILLAGER (RODNEY) LIMITED	000269247
VIGNETTE PHOTO VISUAL INC.	000618497
1093209 ONTARIO INC.	001093209
1221065 ONTARIO INC.	001221065
1282241 ONTARIO INC.	001282241
927437 ONTARIO LIMITED	000927437
2010-11-24	
GARY KEATLEY ENTERPRISES INC.	000694131
WISEGREENCANADA INC.	002087075
450923 ONTARIO INC.	000450923
2010-11-25	
SCOLLIE'S LOCKER SERVICE LIMITED	000055738
1318127 ONTARIO INC.	001318127
2010-11-26	
FU WANG INC.	001818112
GYM & CO. INC.	001644434
360DECIDE INC.	002116821
2010-11-29	
BRANT HILLS HAIR SALON LTD.	000753650
LION SPORTS & CULTURE CLUB INC.	002217972
RICK'S GENERAL REPAIR LTD.	000724141
2060374 ONTARIO INC.	002060374
2010-11-30	
SANSHUI SPA INC.	002103310
2022323 ONTARIO INC.	002022323
2010-12-01	
CERTICOM PATENT HOLDING CORP.	002100554
CHINA JOY RESTAURANT LTD.	002034579
LESTREET ENTERPRISES INC.	001092314

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
LIGHTHOUSE PRIVATE CLIENT CORPORATION	001404525
PARSTREET ENTERPRISES INC.	000935506
RSH INSURANCE SERVICES LTD.	001785001
STUART LAMMERT CORP.	001585269
1024609 ONTARIO INC.	001024609
2010-12-02	
BNIF CAPITAL LTD.	002253038
CARTHOS CORPORATION LIMITED	000119581
DND SYSTEMS INC.	001193014
EC WELDING LTD.	001768586
ENAXOR CAPITAL LTD.	002253039
HF2 CAPITAL LTD.	002253040
KELLAR HOLDING CORPORATION	001622476
KENLAINE DOUGLAS BUILDING CENTRE LTD.	000309984
KPP INNOVATIONS INC.	002242073
LAKE STREET ESTATES MANAGEMENT INC.	002086899
PRACTICAL ALTERNATIVES, INC.	001107536
PROTOS FOODS INC.	001376027
ROY MOBILE TRUCK & TRIALER SERVICE LTD.	001482931
SAKSHI SYSTEMS INC.	001294541
2041601 ONTARIO INC.	002041601
2084036 ONTARIO INC.	002084036
2148569 ONTARIO LTD.	002148569
563586 ONTARIO INC.	000563586
974790 ONTARIO LIMITED	000974790
2010-12-03	
BALSDON HOLDINGS LIMITED	001403580
CONTROL STORAGE INC.	000677538
IT SENIORS INC.	001718547
JAMIAN BRIDGE HOLDINGS INC.	000872024
JOHN D. CORDINGLEY INVESTMENTS INC.	001811299
KAUFMANN FINANCE LIMITED	001466911
KIROJOB INVESTMENTS LTD.	001171518
MADERA RESTAURANT INC.	001505280
MASTHEAD INTERNATIONAL PROPERTIES LIMITED	000773711
NEXTEST LIMITED	000981774
PANAMA TOC-5 CORP.	001804809
PREMIUM PERSONNEL INC.	001114527
PRIME COMMERCIAL PROPERTIES INC.	001804807
RABCO DISTRIBUTING LTD.	001523977
RABCO INFORMATION SERVICES LTD.	001523978
TRUCK-WAY EQUIPMENT SALES INC.	000847708
TWIN ATRIA BUILDING INC.	001575629
TWIN ATRIA LEASEHOLDS INC.	001575670
URBANVIEW PROPERTY MANAGEMENT INC.	001046007
1318359 ONTARIO LIMITED	001318359
1322451 ONTARIO INC.	001322451
1496329 ONTARIO INC.	001496329
1798584 ONTARIO INC.	001798584
2078960 ONTARIO LTD.	002078960
677948 ONTARIO INC.	000677948
854557 ONTARIO LTD.	000854557
2010-12-04	
TWELVE STONES SOIL FARM INC.	002221458
2010-12-06	
BIERKART INCORPORATED	001799915
CENTAURIS INC.	001619147
DAN MCISAAC ELECTRICAL LTD	000586046
INDAGO EARNOUTCO INC.	002035937
K-W LAWN AND POWER EQUIPMENT INC.	001340437
LEARN (GUELPH) LIMITED	000954522
LEONARD LAPORTE ENTERPRISES LTD.	000136726
PEGASUS DIRECT MAIL WORX (NIAGARA) INC.	001486617
PURPLESOFT LIMITED	001684941
STRATEGIC INSIGHT INC.	002084193
THOMAS KELLNER LIMITED	001822979
1144887 ONTARIO LTD.	001144887

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

1228126 ONTARIO LIMITED	001228126
1241008 ONTARIO LIMITED	001241008
1362305 ONTARIO INC.	001362305
1392089 ONTARIO INC.	001392089
1570225 ONTARIO INC.	001570225
2021956 ONTARIO LIMITED	002021956
2190177 ONTARIO INC.	002190177
2251220 ONTARIO INC.	002251220
514272 ONTARIO LIMITED	000514272
944673 ONTARIO INC.	000944673
2010-12-07	
ALFRED P. BERNHART ASSOCIATES LIMITED	000106452
BERKSHIRE OPERATIONS MANAGEMENT LIMITED/ GESTION D'OPERATIONS BERKSHIRE LIMITEE	001578671
DOUBIL INC.	001075020
DRAFT STOP SALES INCORPORATED	002171409
FIXCO INC.	001106237
PRESTIGE EXPRESSWAY MACHINERY & CONSTRUCTION (CANADA) LTD.	002098494
SIXFIVEFIVE GENERAL CONTRACTING, DESIGN AND EQUIPMENT LTD.	001727204
SPAMAZ HOLDINGS LIMITED	001059290
TAIMI CONSULTANTS & INVESTMENTS LTD.	000203093
TIMAR CANADA LIMITED	001154329
TONECRAFT DEVELOPMENT CORPORATION	000841822
1103223 ONTARIO LIMITED	001103223
1331127 ONTARIO LTD.	001331127
1371757 ONTARIO INC.	001371757
1576520 ONTARIO INC.	001576520
1613647 ONTARIO LTD.	001613647
1629914 ONTARIO INC.	001629914
1736340 ONTARIO LIMITED	001736340
1782473 ONTARIO LTD.	001782473
2018454 ONTARIO LIMITED	002018454
2169586 ONTARIO INC.	002169586
453955 ONTARIO INC.	000453955
2010-12-08	
CENTRINIUM FOOD & BEVERAGE SERVICE INC.	001669953
CORNWALL ROAD LEASEHOLDS INC.	001682686
CORNWALL ROAD NOMINEE INC.	001682685
D. MOHR HOLDINGS LIMITED	001612887
EHRlich CTC HOLDINGS INC.	002003958
FURNITECH BUILDING SOLUTIONS INC.	001711564
HANOI BISTRO INC.	002137122
JAGGER HIMS LIMITED CONSULTING ENGINEERS	000744626
LEAFVIEW ENTERPRISES INC.	001418471
MARKSON CONSTRUCTION SERVICES INC.	001109628
SUN VARIETY LTD.	001484937
WATCH & TALK 2007 INC.	001739537
1191439 ONTARIO LTD.	001191439
1338129 ONTARIO LIMITED	001338129
1681123 ONTARIO INC.	001681123
1702807 ONTARIO LTD.	001702807
2054872 ONTARIO INC.	002054872
2218678 ONTARIO LTD.	002218678
2255171 ONTARIO INC.	002255171
851318 ONTARIO LTD.	000851318
893054 ONTARIO INC	000893054

KATHERINE M. MURRAY
Director, Ministry of Government Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux

(143-G663)

ERRATUM NOTICE Avis d'erreur

ONTARIO CORPORATION NUMBER 1826708

Vide Ontario Gazette, Vol. 143-50 dated December 11, 2010

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241(4) of the Business Corporations Act set out in the December 11, 2010 issue of the Ontario Gazette with respect to 1826708 Ontario Inc. was issued in error and is null and void.

Cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 143-50 datée du 11 décembre 2010

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241(4) de la Loi sur les sociétés par actions et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du 11 décembre 2010 relativement à 1826708 Ontario Inc. a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

(143-G664) Katherine M. Murray
Director/Directrice

Marriage Act Loi sur le mariage

CERTIFICATE OF PERMANENT REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT PERMANENT autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

December 6 - December 10

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Hume, Donald	Dundalk, ON	6-Dec-10
Spears, Benjamin Traversy	Nepean, ON	6-Dec-10
Lufadi, Vital Palabu	Ottawa, ON	6-Dec-10
Webber, Steven Scott	Etobicoke, ON	6-Dec-10
Miller, Terrence Joseph	Niagara Falls, ON	6-Dec-10
James, Garfield	Brampton, ON	6-Dec-10
Devereaux, Cornelius James	Kitchener, ON	6-Dec-10
Bell, Eden A	Nepean, ON	6-Dec-10
Bruce-Nibogie, Joan K S	Metcalfe, ON	6-Dec-10
Cunningham, Valerie	Toronto, ON	6-Dec-10
Depatie, Patty E	Redbridge, ON	6-Dec-10
Schiedel, Heather B	Stratford, ON	6-Dec-10
Szabunia-Vlaskalin, Emily R	Peterborough, ON	6-Dec-10
Brown, Charles Michael	Collingwood, ON	6-Dec-10
Dawson, Darryl	Windsor, ON	8-Dec-10

RE-REGISTRATIONS

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Beveridge, Bryan M	Cobourg, ON	6-Dec-10
Drakopoulos, Jim Demetris	Brampton, ON	6-Dec-10

CERTIFICATES OF TEMPORARY REGISTRATION as person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT TEMPORAIRE autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Holmes Stewart, Claire Eleanor	Lindsay, ON	6-Dec-10
July 7, 2011 to July 11, 2011		
Gavin, Emmett	Teaneck, NJ	6-Dec-10
December 29, 2010 to January 2, 2011		

CERTIFICATE OF CANCELLATION OF REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES AVIS DE RADIATION de personnes autorisées à célébrer des mariages en Ontario ont été envoyés à:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Drakopoulos, Jim Demetris	Brampton, ON	6-Dec-10
Abas, Ademola Caleb	Toronto, ON	7-Dec-10
Akeredolu, Deleola	Brampton, ON	7-Dec-10
Akinsuyi Akinlose, Andrew	Toronto, ON	7-Dec-10
Apanisile, Francis	Scarborough, ON	7-Dec-10
Cherry, William A	Owen Sound, ON	7-Dec-10
Connolly, Fabian	Scarborough, ON	7-Dec-10
Cox, John Albert	Toronto, ON	7-Dec-10
Dyenyi, Ademola Olukunle	Toronto, ON	7-Dec-10
Harris, Robert Kenneth	St Thomas, ON	7-Dec-10
Herbert, Vincent Paul	Moose Creek, ON	7-Dec-10
Holburn, Robert	Ajax, ON	7-Dec-10
Jaaskelainen, Harry L	Echo Bay, ON	7-Dec-10
James, Adedotun Olushola	Mississauga, ON	7-Dec-10
Joseph, Charles Jimoh	North York, ON	7-Dec-10
Kerr, Wilard Lee	Willowdale, ON	7-Dec-10
Lamour, Marc David	Blind River, ON	7-Dec-10
Lawson, Owen J	Downsview, ON	7-Dec-10
Liem, Rebecca I	Windsor, ON	7-Dec-10
Logan, M Violet	Sault Ste Marie, ON	7-Dec-10
Lowes, Christopher	London, ON	7-Dec-10
Meade, Telford	Scarborough, ON	7-Dec-10
Mohammed, Ahzard	Toronto, ON	7-Dec-10
Oliogu, Duke	Markham, ON	7-Dec-10
Onile, Pius I	Mississauga, ON	7-Dec-10
Ramiah, David	Milton, ON	7-Dec-10
Ramsay, Marion	Hamilton, ON	7-Dec-10
Seebarsingh, F S	North York, ON	7-Dec-10
Seneca, Wilbur	Crystal Beach, ON	7-Dec-10
Smith, Walden	Mississauga, ON	7-Dec-10
Steckly, E Paul	Addison, ON	7-Dec-10
Sweiger, Bradley L	Kitchener, ON	7-Dec-10
Tustin, Ralph H	Newburg, ON	7-Dec-10
Wiebe, Glenn	North York, ON	7-Dec-10
Wight, James B	Toronto, ON	7-Dec-10
Wiwchar, David Marley Andrew	Sudbury, ON	9-Dec-10
Barber, Daniel	Burlington, ON	9-Dec-10
Kapur, Praveen	Toronto, ON	9-Dec-10
Shenker, Grant	Ajax, ON	9-Dec-10
Harrold, Robert George	St Catharines, ON	9-Dec-10
Perrella, Michele	Malton, ON	9-Dec-10
Crittenden, Paul	Burlington, ON	9-Dec-10
McCutcheon, Dewar	Belleville, ON	9-Dec-10
Hyde, Steve	Etobicoke, ON	9-Dec-10

JUDITH M. HARTMAN,
Deputy Registrar General/
Registraire générale adjointe de l'état civil

(143-G665)

Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the period from December 06 to December 12, 2010 under the authority of the *Change of Name Act*, R.S.O. 1990, c.c.7 and the following Regulation RRO 1990, Reg 68. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms mentionnés ci-après ont été accordés au cours de la période du 06 décembre 2010 au 12 décembre 2010, en vertu de la *Loi sur le changement de nom*, L.R.O. 1990, chap. C.7, et du Règlement 68, R.R.O. 1990, s'y rapportant. La liste indique l'ancien nom suivi du nouveau nom.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
AHMED, SAAD.MUSTAFA.	SHAHBAZ, SAAD.MUSTAFA.
AIMERS HENDERSON, JORDYN.HOPE.	HARDY HENDERSON, JORDYN. HOPE.
AKHLAGHI KELAHROODI, SEYED-SOHEIL.	AKHLAGHI, SOHEIL.
AKHLAGHIKELAHROODI, SEYEDJAVAD.	AKHLAGHI, JAVAD.
AL-WASITY, ADNAN.	FUROZONI, ADNAN.MOHAN.
AL-WASITY, MOULKIEH.	FUROZONI, MOULKIEH.
NAJMAN.	NAJMAN.
ALI, TASNEEM..	SMITH, TASNEEM.ALI.
ANDREWS, LORRAINE.	ANDREWS, LORRA.
CHRISTINA.	CELIEDH.
ANNISON, SANDRA.PATRICIA.	BAYLY, SANDRA.PATRICIA.
ANURADHA, ANURADHA.	CHETAL, ANURADHA.
ARAUJO, JOSEPH.	ARAUJO-TUCCARONE,
FERNANDO.	JOSEPH.CARMINE.
AUGER, ISABELLA.	VIGLIOTTI, ISABELLA.
ROSEMARY.	ROSEMARY.
AUGER, REBECCA.HELEN.	VIGLIOTTI, REBECCA.HELEN.
AZIZ, ABDUL.	BAZGAR, ABDUL.AZIZ.
AZIZI TARKANPOUR, MOHAMMAD.YASER.	AZIZI, YASER.
BACON, KIERAN.JOSEPH.	BACON, KIERA.JOSIE.
BADALOV, CONSTANTIN.	BLESSINGS, CONSTANT.
BAE, JUNHO.	BAE, HARRIS.JUNHO.
BAKUSHCHYK, ALEXANDER.	BAKUS, ALEXANDER.SASHA. ROMAN.
BANSI, PRITPAL.	BANSI, PAMELA.
BELLEFEUILLE, GISELE.	SAUMURE, GISELE.GILBERTE.
BENNETT, KENNEDY.	MARTIN, KENNEDY.
GALBRAITH.	GALBRAITH..
BO, BAO.LV.	CAMERON, EVANNA.BAO.LU.
BOYD, LISA.MARIE.	BOYD, LEE.ELISE.MARIE.
ELAINE.	ELAINE.
BOYO, MARIA.TORITSEJU.	BOYO, TORITSEJU.MARIA.
BRABANT, KELLY.ANN.	BOX, KELLY.ANN.
LAURANCIA.	LAURANCIA.
BRIEN, ERNA.ANDREA.	MATTISON, ERNA.ANDREA.
BRIZUELA, AILIN.	QUINTEROS, AILIN.
BRIZUELA, AITANA.	QUINTEROS, AITANA.
BROSSEAU, SUSAN. PATRICIA.	BROSSEAU, SUZANNE. YVONNE.
BRUNET, MARIE.DOMINIQUE.	MARCHICA, MARIE.
MARIE-JOSÉE.	DOMINIQUE.MARIE-JOSÉE.
BURY, OWEN.SHAWN.	LEBLANC, OWEN.SHAWN.
JAMES.	JAMES.
CABRAL FERRAZZI, JULIEN.	FERRAZZI, JULIEN.CABRAL.
CARSWELL, SHANNON.LEE.	PIKE, SHANNON.LEE.
CASAULT, JOSEPH.JUDE.	CASAULT, PIERRE.JUDE.
CASEY, JOHN.	SALVATORI, JOHN.EVANDRO.
EVANDRO.	CASEY.
CHACKO, RAJAMMA.	KOOVAKKADA, RAJI.JACOB.
MEPPURETHU.	RAJI.JACOB.
CHOI, KA-WAN.	CHOI, KAREN.
CHOW, JENNY.	CHOWLES, JENNY.JACOYA. JADE.
CHOW, WAI.PING.	CHOW, DENNIS.WAI.PING.
CLARKE, MATTHEW.LESLIE.	FRASER, MATTHEW.LESLIE.
CLELAND, KAYLA.SELENA.	CLELAND, KYLE.JAMES.
COLOMBA ROLLO, ANTHONY.	COLOMBA, ANTHONY.
WILLIAM.PETER.	PIETRO.
CORDEIRO, MARIA.	MATOS, MARIA.GILDA.DE.
GILDA.DE.	SOUSA.
CRAWL, OSWALD.	CROWL, OSWALD.
DAI, XUE.RUI..	DAI, SHERRY.
DEMPSEY, ANDREA.ROSE.	SAVAGE, ANDREA.ROSE.
DENNIS, CAMILLE.MICHELLE.	WALTERS, CAMILLE.MICHELLE.
DEOCHAND, DEOCHANDRA.	DEOCHAND, DAVE.
DHALIWAL, SUNDEEP..	DHALIWAL, SONIA.SUNDEEP.

PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
DOREEN, SAMUEL.STEPHANIE.	DITTA, FRANCESCO.SAMUEL.	LABBE, MARY.CINDY.SHARON.	LABBÉ, CINDY.SHARON.MARY.
EL CHAMI, LABIB.MOUNIR.	CHAMI, LABIB.MOUNIR.	LACSINA, JEREMMIE.DE.LOS.	LACSINA, JEREMIE.
ELCHAMI, ALEXANDER.LABIB.	CHAMI, ALEXANDER.LABIB.	REYES.	DAVID.
ELCHAMI, MARY.LABIB.	CHAMI, MARY.LABIB.	LANE, NICHOLAS.WILLIAM.	KUNKEL, NICHOLAS.WILLIAM.
ELCHAMI, NICHOLAS.LABIB.	CHAMI, NICHOLAS.LABIB.	LAROCQUE, JESSICA.	BERNACHI-LAROCQUE,
EVERY, JESSICA.	MANTHORPE, JESSICA.	LANE.	JESSICA.LANE.
FRANCES.	FRANCES.	LAROCQUE, NICHOLAS.	BERNACHI-LAROCQUE,
FEHMI, GULTEN.	OMERAGA, GULTEN.	RYAN.	NICHOLAS.RYAN.
FERNANDES, CAROLINE.	DEMALIAJ, CAROLINE.	LE BLANC, RHIANNON.	PINKERTON, RHIANNON.
BARBARA.	BARBARA.	KIMBERLY.	KIMBERLY.
FINCHER, ELIZABETH.	PIMENTEL,	LE, THI.HONG.MY.	WAGNER, MY.LE.
AMARAL.	ELIZABETH.A.	LEE, HYUN.JA.	HONG, LAUREN.H.
FORSYTH-PERRY, GABE.	YOUNG-FORSYTH, GABE.	LI, QIAN.YU.	LI, ROSE.QIANYU.
STEVEN.	STEVEN.	LI, YIHAN.	LI, ANGELA.YIHAN.
FRIGAULT, KEDIN.DESMOND.	DRYSDALE, KEDIN.DESMOND.	LI, YIN.XI.	LI, ENSHIA.IVY.
THOMAS.	THOMAS.	LI, YUN.SHI.	LI, WENCY.YUNSHI.
GAO, FENG.	GAO, ANDREW.FENG.	LIAQAT, FOZIA.	LIAQAT, FOZIA.
GILL, ARMINDER.	GILL, AMY.MALHANS.	LIN, TZE.PING.	LIN, GILBERT.
GILL, SIMRIT.ROHIT.	BADYAL, ROHIT.	LIU, YUTONG.	LIU, AMY.YUTONG.
GLENDEENING, CRYSTAL.	GLENDEENING,	MA, XIN.JING.	MA, SHAELYN.XINGJING..
LYNNE.	CHRISTOPHER.LEE.	MACMILLAN, BRITTANIE.	AMYOTTE, BRITTANIE.
GODFREY, ALYSSA.MAY.	BABCOCK, ALYSSA.MAY.	EVLEYN.MARY.LEE.	EVELYN.MARY.LEE.
PEARL.	PEARL.	MAN, CHRISTINE.	HANCOCK, CHRISTINE.MAN.
GORING, PATRICIA.MARIE.	KUNKEL, PATRICIA.MARIE.	WING.SZE.	WING.SZE.
GRAY, AYLSHA.ANNE.	BOND, AYLSHA.ANNE.	MANICKAVASAKAR,	SANTHARUBAN,
GROSSE, ANGELIKA..	RUPPERT, ANGELIKA.LORE.	SHARMILA.	SHARMILA.
GUARISCO, BONNIE.LYNN.	JOHNSTON, BONNIE.LYNN.	MANTERO MCCARTHY,	MCCARTHY, SARENA.
GUSTAVE, FLORENNE.	SIMÉON, FLORENNE.	SARENA.ALYSSA.	ALYSSA.
HALL, MITCHELL.CHARLES.	SAXTY, MITCHELL.CHARLES.	MARKI, TAYLOR.LYNN.	SACHE, TAYLOR.LYNN.
WALDRON.	WALDRON.	MARTEN, CLAYTON.	MARTEN, CLAYTON.JAMES.
HAN, SEUNGMIN.	HAN, RAY.SEUNGMIN.	JAMES.	AYRES.
HARBRIDGE, BREANNA.	HILL, BREANNA.ELAINE.	MAYHEW, DEDDIE.ROSETTA.	MAYHEW, DEBBIE.ROSETTA.
ELAINE.PAIGE.	PAIGE.	MC CALL, JOANNA.JOSIE.	GRENIER, JOANNA.JOSIE.
HARDIEJOWSKI,	KOBAYASHI, ALEXANDRIA.	MCCALL-SAYSINH, KARLENE.	GRENIER, KARLENE.
MARYJA.	MARY.	LILY.	LILY.
HARFMANN, JAMIE.BRANDIN.	RANGER, JAMIE.BRANDIN.	MCKERNESS, RILEY.JACOB.	GUERTIN, RILEY.JACOB.
HAWKINS, BEDEYAH.DNHY.	DONAGHEY, BEATRICE.MARIE.	JOSHUA.	JOSHUA.
HECK, LINDSAY.BROOKE.	GRIFFITH, LINDSAY.BROOKE.	MEDLINE, KIMBERLY.	JOHNSON, KIMBERLY.
HINZ, NATALIE.KRISTEN.	STEVEN, NATALIE.KRISTEN.	JOHNSON..	DAWN.
HUANG, JIAN.FANG.	HUANG, BONNIE.	MIKELADZE, LUKA.	CHKONIDZE, LUKA.
HUSSAN, AFROZA.	HASSAN, AMNA.	MILKS, AMY.DONNA.	CRYDERMAN, AMY.DONNA.
HUSSAN, HAMNA.	HASSAN, FATIMA.	MORGAN, CHERYL.	MORGAN, CURTIS.
HUSSAN, MURWA.	HASSAN, KHADEEJA.	ANGELA.	ALEXANDER.
HYMERS VAN SANTEN, KYLIA.	HYMERS TALBOT, KYLIA.ANN.	MOSHTAGHI, PARISA.	GLUNS-MOSHTAGHI, PARISA.
ANN.LOREEN.	LOREEN.	MUHAMMAD, NADEEM.	NADEEM, MOE.NAD.
IBRAHIM, HALA.AOSHANA.	CHAMI, HALA.AOSHANA.	NABIOLLAHIBAHNAMIRI,	NABIOLLAHI,
ILDEFONSO,	PAGADUAN, STEPHEN.	BAHMAN.	BAHMAN.
STEPHEN.	ILDEFONSO.	NAGARAKERE, ROHAN.	RAMAKRISHNA, ROHAN.
IQBAL, UFAQUE.	IQBAL, AISHA.UFAQUE.	RAMAKRISHNA.	NAGARAKERE.
JACOBS, LAWRENCE.	FRANCIS, LAWRENCE.	NEWMAN, NATHAN.DOUGLAS.	BEARD, NATHAN.DOUGLAS.
CHRISTIAN.	CHRISTIAN.	NGUYEN, HAU.KY.	NGUYEN, WILLIAM.KY.
JARVIS, MITIKU.	JARVIS, BRADY.ROBERT.	NHAM, KEVIN..	YAM, KEVIN.
ROBERT.	PATRICK.MITIKU.	NIXON, RICHARD.STEWART.	AHMED, ZIA.UDDIN.
JHANZAIB, JHANZAIB.	GILL, JHANZAIB.	NORONHA, SABRINA..	NORONHA GEROCHE,
JIN CHO, JUM.JA.	CHO, YEJUNG.	OGUNDELE, OLUWAKEMI.	SABRINA..
JOSHI, NEHAL.RAMESHCHA.	PUROHIT, NEHA.UTKARSH.	ADEBOLA.	DUNMOLA, OLUWAKEMI.
KA. ALIMATOU.	KA. ALIMA.SADIYA.	ORLOV, ALEXEI.VITALYEYEVICH.	ADEBOLA.
KARA, DENIZ.	KARA, DENISE.	ORLOVA, VIKTORIA.	ADLER, ALEX.
KAUR, JASPREET.	DHANDA, JASPREET.	STANISLAVOVNA.	ADLER, VIKTORIA.
KEATING, KYLE.VINCENT.ROY.	STEWART, KYLE.ROY.	ORTT, NICOLLE.CARLA.	WADE, NICOLLE.CARLA.
KIM,	ARCHIBALD.	OURAKOVA, ALISSA.	CARE, ALISSA.
JL.HYUK.	KIM, JAKE.	PALANGIEWICZ, CATHERINE.	LIGHT, CATHERINE.
KOONER, KIRANPREET.KAUR.	KHOSA, KIRANPREET.KAUR.	GRACE.	GRACE.
KOOVAKKADA, SATHIABABU.	KOOVAKKADA,	PALANGIEWICZ, JAMES.EDWARD.	LIGHT, JAMES.JOHN.STANLEY.
JACOB.	JACOB.REJI.	PANALIGAN, NATHANIAL.	TAGGART, NATHANIAL.
KOUZNETSOV, IGOR.S.	KUZNETSOFF, IGOR.S.	JORDAN.	JORDAN.
KRAEMER, AUSTIN.BLAIR.	JOHNSON, AUSTIN.BLAIR.	PANFILOVA, ALEXANDRA.	LEVCHUK, ALEXANDRA.
KUANG, ZHUOJIAN.KENNETH.	KUANG, KENNETH.ZHUOJIAN.	PARAMADEVAN, NIROSHAN.	DEVEN, NERO.
KURT, OWEN.MATHEW.	POLL, OWEN.DAWSON.	PAXTON, CHEYENNE.MARCUS.	BATTEN, CHEYENNE.MARCUS.
KWONG, HOI.YAN.	KWONG, KATY.HOI-YAN.	CODY.	CODY.

PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
PEARCEY, JOYCE.ALICE.	CLEMENT, JOYCE.ALICE.	STRELNIKOV, KORBIN.	KARPIS, KORBIN.
PEREZ-TRUDEAU, ALEIGHA.	TRUDEAU, ALEIGHA.ASHLEY.	VYTAUTAS.NIKOLAI.	VYTAUTAS.
ASHLEY.MARCIA.	MARCIA.	TABANDEH, SAIEDEH.	TABANDEH,
PEREZ-TRUDEAU, CURTIS.	TRUDEAU, CURTIS.	ZOHREH.	SARAH.
JOHN.PAUL.	JOHN.PAUL.	TACKABERRY-SANGSRI,	TACKABERRY,
PERRAULT, DENNIS.MICHEAL.	MALONEY, DENNIS.MICHEAL.	SRIKANLAYA.NU.	NATASHA.NU.
VICTOR.	VICTOR.	THACH, YUN.ZHU.	LI, YUNZHU.
PERRON, DAYLE.	SHERRITT, DAYLE.ELLEN.	TIAN, MI.	TIAN, AMY..
ELLEN.	JAMES.	TOMPOROWSKI, LAUREN.	HOLLOWAY, LAUREN.
PILON, IRENE.LEONA.	PILON, LEONA.IRENE.	MARK.	MARK.
PLANTINGA, STEVEN.ROBERT..	HENRY, STEVEN.ROBERT.	TRAN, KIMBERLY.	NGUYEN, KIMBERLY.
PLEASANCE, WESLEY.	HUNT, WESLEY.	APOLO.	APOLO.
FREDERICK.	FREDERICK.	TRAN, MARIA.	NGUYEN, MARIA.LEILANI.
POWELL, HAYDEN.ARTHUR.	BOWEN, HAYDEN.ARTHUR.	LEILANI.A.	APOLO.
POZDINA, JEKATERINA.	MANASSYPOVA,	TRUDEL,	FOX, DOREEN.
SERGEYEVNA.	KATERINA.	DOREEN..	SUGARFLOWER.
PYE, JEFFREY.SCOTT.	TANNER, JEFFREY.SCOTT.	TYLER, DORA.MARIE..	TYLER, DONA.MARIE.
RAJPUT, JYOTI.	THAKUR, JYOTI.	URQUHART, SAMANTHA.	ANDREWS, SAMANTHA.
RAJPUT, SEJAL.	THAKUR, SEJAL.	KIMBERLY.	KIMBERLY.
RAMIN, MOHAMMAD-HOSEIN.	RAMIN, AMIR.	VELAJ, AVNI.	VELAJ, ERIC.AVNI.
RAMKARRAN, ELIZEBTH.	CAMERON, ELIZABETH.	VO, BUU.KIET.	DANG, KIET.VAN.
KRISTINA.	KRISTINA.	WANG, KA.YUNG.	WANG, WILSON.KA.YUNG.
RETTINGER-COLLINS,	RETTINGER, CHRISTOPHER.	WANT, TRISTEN.MATTHEW.	KERR, TRISTEN.MATTHEW.
CHRISTOPHER.DAKOTA.	DAKOTA.	ALFRED.	ALFRED.
RINO, TONY.MALOK.	LADO, TONY.SAMUEL.	WILHELM-SPENCE,	SPENCE, ALEXANDER.
ROCKBRUNE, JOSEPH.	ROCKBURN, PIERRE.JOSEPH.	ALEXANDER..	CHARLES.JAMES.
ADÉLARD.PIERRE.	ADÉLARD.	WILSON, JER-RAY.MICHAEL.	TOMLINSON, JER-RAY.
ROG, YVES.	ROG, RON.	ANTHONY.	MICHAEL.ANTHONY.
ROKA-ULRICH, KATHRYN.	ROKA, KATHRYN.	WONG, WALLACE.	LO, WALLACE.LUONG.
ANNA.	ANA.	LUONG-HAI.	HAI.
ROY, MARIE.	ROY, LINDA.GERMAINE.	WU,	MINSHULL, SHELLY.
RUTH, YABSIRA.CAROLYN.	SCHARF, WILLIAM.GRANT.	XIELI.	XIELI.
SAHOTA, MANMOHAN.S.	SAHOTA, MANMOHAN.	XAYTHATHONGSACK,	LEE, DEE.
SANA, SANA.	GILL, SANA.	DY.	MEI.
SATHYA PRIYA,	JACOB, SHARON.	XAYTHATHONGSACK,	LEE,
SHARON.	SATHYAPRIYA.	LILIPING.	LILY.PING.
SAVAREY CHOLABY,	SAVAREY,	XAYTHATHONGSACK, SANG.	LEE, SANG.
MOHAMMED.REZA.	ADAM.	XAYTHATHONGSACK,	LEE, THI.
SCHMOISCH, SIMON.	WOLFSON, SIMON.	THI.HONG.	HONG.
SEEPERSAUD, SEROJNIE.	WIERSMA, NALINI.	XAYTHATHONGSACK,	LEE,
SHAVER, KENT.ANDREW.	SHAVER, ANDREW.	TILONG.	TILONG.
SHELL, MIRYAM.	SHELL,	XU, HAN.	XU, JOHN.HAN.
ZIPORA.	MIRIAM.	YASIN,	GILL, MUHAMMAD.
SHOUKORZADA, MOHAMMAD.	SHOUKORZADA,	MUHAMMAD.	YASIN.
NAIM.	AKRAM.	YEUNG, WAI.YU.CHESTER.	YEUNG, CHESTER.
SHVARTS, KEVIN.	SHVARTS,	ZAIB, AURANG.	GILL, AURANGZAIB.
SAMUEL.	KEVIN.	ZAIB, SHAH.	GILL, SHAHZAIB.
SINGH,	BARING, BALDEEP.	ZHANG, NAN.CHEN-CHEN.	ZHANG, RACHEL.NAN.
BALDEEP.	SINGH.		
SINGH,	BARING, BALJINDER.		
BALJINDER.	SINGH.		
SINGH, GIAN.	SAHOTA, GIAN.		
KAUR.	KAUR.		
SINGH,	MAHAL, MALKIAT.		
MALKIAT.	SINGH.		
SINGH, MICHAEL.	PHOENIX, MICHAEL.		
MOHAN.	DARREIN.		
SINGH, MOTILALL.	PHOENIX, MOTIL.AL.		
SINGH,	BARING, NAVDEEP.		
NAVDEEP.	SINGH.		
SINGH, TERENCE.	PHOENIX, TERENCE.		
LALL.	ELJAH.		
SMITH, MELANIE.KATHERINE.	LALONDE, MELANIE.		
MARIA.	KATHERINE.MARIA.		
SMULEVITCH, MICHAEL.	SINGER, MICHAEL.		
THEODORE.	THEODORE.		
STANFIELD, HALEY.	STANFIELD-FRIEND, HALEY.		
CATHERINE.ANGEL.	CATHERINE.ANGEL.		
STEPHENSON, ROBIN.	MCFATER, ROBIN.		
PATRICIA.	PATRICIA.		

(143-G666)

JUDITH M. HARTMAN,
Deputy Registrar General/
Registraire générale adjointe de l'état civil

Financial Services Commission of Ontario

2011 Indexation Percentage, Revised Deductibles and Monetary Amounts for Automobile Insurance under the Insurance Act and the Statutory Accident Benefits Schedule – Accidents after December 31, 1993 and before November 1, 1996 (SABS)

INDEXATION PERCENTAGE			
Section reference in the Insurance Act	Description	Amount 2010	Amount 2011
268.1	indexation percentage	-0.9%	1.9%

DEDUCTIBLE AMOUNTS			
Section reference in the Insurance Act	Description	Amount 2010	Amount 2011
267.1(8)3	non-pecuniary loss deductible	\$13,394.91	\$13,649.41
	Family Law Act deductible	\$6,697.47	\$6,824.72

MONETARY AMOUNTS			
Section reference in the SABS	Description	Amount 2010	Amount 2011
10(9)	maximum weekly income replacement benefit **	\$1,351.68	\$1,377.36
15(5)	Average Weekly Earnings for Ontario	\$826.66	\$878.93
16(1)(a)	lump sum benefit for each year of elementary school	\$2,703.31	\$2,754.67
16(1)(b)	lump sum benefit for each year of secondary school**	\$5,406.62	\$5,509.35
	lump sum benefit for each semester of secondary school**	\$2,703.31	\$2,754.67
16(1)(c)	lump sum benefit for each year of post-secondary school**	\$10,813.27	\$11,018.72
	lump sum benefit for each semester of post-secondary school**	\$5,406.62	\$5,509.35
18(5)	weekly caregiver benefit for first person	\$337.90	\$344.32
	weekly caregiver benefit for each additional person	\$67.55	\$68.83
28(4)	maximum weekly loss of earning capacity benefit	\$1,351.68	\$1,377.36
32(5)	maximum sum of weekly loss of earning capacity benefit and weekly supplement	\$1,351.68	\$1,377.36
46(1)	maximum limit on supplementary medical benefits and rehabilitation benefits**	\$1,351,656.89	\$1,377,338.37
47(4)	maximum monthly attendant care benefit (all insureds)	\$4,054.98	\$4,132.02
47(5)	maximum monthly attendant care benefit (catastrophic injuries)	\$8,109.94	\$8,264.03
47(6)	maximum monthly attendant care benefit (multiple, catastrophic injuries)	\$13,516.56	\$13,773.37
47(7)	maximum monthly attendant care benefit (severe brain injuries with violent behaviour)	\$13,516.56	\$13,773.37
50(10)	hourly rate for personal attendant care (when using Form 1)	\$11.83	\$12.05
	hourly rate for skilled attendant care (when using Form 1)	\$18.91	\$19.27
51(1)(b)	death benefit to spouse where insured would not have qualified for income replacement benefits	\$67,582.83	\$68,866.90
51(4)(a)	death benefit to dependant	\$13,516.56	\$13,773.37
51(4)(b)	death benefit to former spouse	\$13,516.56	\$13,773.37
51(5)	death benefit where insured was a dependant	\$13,516.56	\$13,773.37
51(8)	minimum death benefit to spouse	\$67,582.83	\$68,866.90
	maximum death benefit to spouse	\$270,331.39	\$275,467.68
52(2)	funeral benefit	\$8,109.94	\$8,264.03
54(4)	weekly dependant care expenses for first dependant	\$101.36	\$103.29
	weekly dependant care expenses for each additional dependant	\$33.80	\$34.44
54(5)	maximum for weekly dependant care expenses	\$202.75	\$206.60

**The Superintendent continues to index these amounts as required by law. However, some indexed amounts (as specified by a double asterisk in the chart), may no longer be relevant in certain cases. Please refer to the specific provisions in the Bill 164 Statutory Accident and Benefits Schedule to determine if these indexed amounts apply to your situation.

Commission des services financiers de l'Ontario

Taux d'indexation de 2011, franchises et montants révisés pour l'assurance-automobile en vertu de la *Loi sur les assurances* et de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales – Accidents survenus après le 31 décembre 1993 mais avant le 1^{er} novembre 1996 (AIAL)

TAUX D'INDEXATION			
Disposition de la <i>Loi sur les assurances</i>	Description	Montant 2010	Montant 2011
268.1	Taux d'indexation	-0,9 %	1,9 %

FRANCHISE			
Disposition de la <i>Loi sur les assurances</i>	Description	Montant 2010	Montant 2011
267.1 (8) 3	Franchise pour perte non pécuniaire	13 394,91 \$	13 649,41 \$
	Franchise en vertu de la <i>Loi sur le droit de la famille</i>	6 697,47 \$	6 824,72 \$

MONTANTS			
Disposition de l'AIAL	Description	Montant 2010	Montant 2011
10 (9)	Montant maximal d'une indemnité hebdomadaire de remplacement de revenu**	1 351,68 \$	1 377,36 \$
15 (5)	Rémunération hebdomadaire moyenne pour l'Ontario	826,66 \$	878,93 \$
16 (1) a)	Indemnités forfaitaires pour chaque année d'études élémentaires	2 703,31 \$	2 754,67 \$
16 (1) b)	Indemnités forfaitaires pour chaque année d'études secondaires**	5 406,62 \$	5 509,35 \$
	Indemnités forfaitaires pour chaque trimestre d'études secondaires**	2 703,31 \$	2 754,67 \$
16 (1) c)	Indemnités forfaitaires pour chaque trimestre d'études postsecondaires**	10 813,27 \$	11 018,72 \$
	Indemnités forfaitaires pour chaque trimestre d'études postsecondaires**	5 406,62 \$	5 509,35 \$
18 (5)	Montant d'une indemnité hebdomadaire de soignant pour la première personne	337,90 \$	344,32 \$
	Montant d'une indemnité hebdomadaire de soignant par personne supplémentaire	67,55 \$	68,83 \$
28 (4)	Montant maximal de l'indemnité hebdomadaire pour perte de capacité de gain	1 351,68 \$	1 377,36 \$
32 (5)	Somme maximale des indemnités hebdomadaires pour perte de capacité de gain et du supplément hebdomadaire	1 351,68 \$	1 377,36 \$
46 (1)	Montant maximal des indemnités complémentaires pour frais médicaux et des indemnités de réadaptation **	1 351 656,89 \$	1 377 338,37 \$
47 (4)	Montant maximal mensuel des indemnités de soins auxiliaires (toutes les personnes assurées)	4 054,98 \$	4 132,02 \$
47 (5)	Montant maximal mensuel des indemnités de soins auxiliaires (déficiences invalidantes)	8 109,94 \$	8 264,03 \$
47 (6)	Montant maximal mensuel des indemnités de soins auxiliaires (multiples lésions, déficiences invalidantes)	13 516,56 \$	13 773,37 \$
47 (7)	Montant maximal mensuel des indemnités de soins auxiliaires (graves lésions au cerveau qui entraînent un comportement violent)	13 516,56 \$	13 773,37 \$
50 (10)	Taux horaire pour soins auxiliaires personnels (selon la formule 1)	11,83 \$	12,05 \$
	Taux horaire pour soins auxiliaires qualifiés (selon la formule 1)	18,91 \$	19,27 \$
51 (1) b)	Prestations de décès si la personne assurée ne répondait à aucun des critères d'admissibilité à l'indemnité de remplacement de revenu	67 582,83 \$	68 866,90 \$
51 (4) a)	Prestations de décès à une personne à la charge	13 516,56 \$	13 773,37 \$
51 (4) b)	Prestations de décès à l'ancien conjoint	13 516,56 \$	13 773,37 \$
51 (5)	Prestations de décès si l'assuré était une personne à charge	13 516,56 \$	13 773,37 \$
51 (8)	Montant minimal des prestations de décès au conjoint	67 582,83 \$	68 866,90 \$
	Montant maximal des prestations de décès au conjoint	270 331,39 \$	275 467,68 \$
52 (2)	Indemnités funéraires	8 109,94 \$	8 264,03 \$
54 (4)	Frais hebdomadaires pour s'occuper de la première personne à charge	101,36 \$	103,29 \$
	Frais hebdomadaires pour s'occuper de chaque personne à charge supplémentaire	33,80 \$	34,44 \$
54 (5)	Montant maximal pour les frais hebdomadaires de soins aux personnes à charge	202,75 \$	206,60 \$

**Le surintendant continue d'indexer ces montants comme l'exige la loi. Cependant, certains montants indexés (comme indiqué par deux astérisques sur le tableau) ne sont plus pertinents dans certains cas. Veuillez consulter les dispositions applicables du projet de loi 164 - Annexe sur les indemnités d'accident légales pour savoir si ces montants indexés s'appliquent à votre situation.

Financial Services Commission of Ontario

Optional Indexation Benefit Guideline

December 2010

Superintendent's Guideline No. 09/10

INTRODUCTION

This Guideline is issued pursuant to s. 268.3 (1) of the Insurance Act for the purposes of the Statutory Accident Benefits Schedule – Effective September 1, 2010 (new SABS) and the Statutory Accident Benefits Schedule – Accidents on or after November 1, 1996 (old SABS).

PURPOSE

The purpose of the *Optional Indexation Benefit Guideline* is to set out the procedures and formulas for indexation as referred to in section 30 of the new SABS and section 29 of the old SABS.

GENERAL APPLICATION

This Guideline applies to named insured persons who have purchased the optional indexation benefit, their spouse, dependants and persons specified as drivers under the policy.

Indexation applies to the following benefits and monetary limits:

1. the weekly amount of any income replacement benefit
2. the weekly amount of any non-earner benefit
3. the weekly monetary limits applicable to income replacement benefits
4. the weekly monetary limits applicable to caregiver benefits
5. the monthly attendant care monetary limits
6. the outstanding balance of medical and rehabilitation benefits available
7. the outstanding balance of attendant care benefits available
8. the outstanding balance of medical, rehabilitation and attendant care benefits available to persons who have access to the optional increased medical, rehabilitation and attendant care benefit

Benefit amounts and monetary limits are indexed on January 1 of each year immediately following the accident.

INDEXATION PERCENTAGE

The indexation percentage is the percentage change in the “Consumer Price Index for Canada (All Items)”, as published by Statistics Canada under the authority of the Statistics Act (Canada), for the period from September in the year immediately preceding the previous year to September of the previous year.

INDEXATION OF INCOME REPLACEMENT BENEFIT (IRB) AND NON-EARNER BENEFIT

The weekly amount of a person's income replacement benefit and the applicable monetary limit are adjusted using the indexation percentage on January 1 of the year immediately after the accident. In each subsequent year, the weekly benefit and limit from the previous year are adjusted. Indexation is applied before taking into account any collateral source income.

Similarly, with respect to the non-earner benefit, the benefit limits are adjusted using the indexation percentage on January 1 of the year immediately after the accident. In each subsequent year, the previous year's amount is adjusted. Indexation is applied before taking into account any collateral source income.

INDEXATION OF WEEKLY LIMITS FOR CAREGIVER BENEFIT AND MONTHLY LIMITS FOR ATTENDANT CARE BENEFIT

The indexation percentage is applied to the monetary limits for the caregiver benefit and the attendant care benefit on January 1 of the year immediately following the accident. In each subsequent year, the limits from the previous year are adjusted.

Indexation shall be performed in accordance with the following formula:

$A = B \times (1 + (C \div 100))$ where:

A = the new amount (i.e., the new monetary limit or the new weekly benefit)

B = the previous year's amount

C = the indexation percentage

INDEXATION OF MEDICAL, REHABILITATION AND ATTENDANT CARE LIMITS

The outstanding balance with respect to medical and rehabilitation benefits, and the outstanding balance with respect to the attendant care benefit, are indexed on January 1 of each year immediately after the accident. Indexation of these limits is performed using the declining balance method.

Incurred medical, rehabilitation and attendant care expenses up to December 31 of the year are subtracted from the insured person's limits for that year, for each benefit. The indexation percentage is applied to the outstanding balance (i.e., the unused portions). The indexed amounts become the insured person's new monetary limits for the year. Indexation using the declining balance method applies to each of the following:

1. the combined medical and rehabilitation monetary limit;
2. the attendant care monetary limit; and
3. the combined medical, rehabilitation and attendant care monetary limit, if the optional medical, rehabilitation and attendant care benefit was purchased.

Indexation using the declining balance method shall be applied in accordance with the following formula:

$A = (B - C) \times (1 + (D \div 100))$ where:

A = the new monetary limit (i.e., new medical and rehabilitation monetary limit, new attendant care monetary limit or new combined monetary limit available to the person)

B = the previous year's monetary limit

C = the sum of all incurred expenses for the previous year (i.e. sum of medical expenses, rehabilitation expenses or attendant care expenses)

D = the indexation percentage

NOTICE OF OUTSTANDING BALANCE

Upon the request of the insured person, insurers are to provide a notice stating the outstanding balance (as indexed) of the medical and rehabilitation benefits, the attendant care benefit, and the outstanding balance of the combined benefits, if applicable, as of January 1 of the year.

This requirement does not apply where section 50 (2) of the new SABS applies to require an insurer to provide periodic benefit statements to the insured person.

(143-G668E)

Commission des services financiers de l'Ontario

Directive concernant l'indemnité optionnelle d'indexation

Décembre 2010

Lignes directrices du surintendant n° 09/10

INTRODUCTION

La présente directive est émise conformément au paragraphe 268.3 (1) de la *Loi sur les assurances* aux fins de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales – en vigueur le 1^{er} septembre 2010 (nouvelle AIAL) et de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales – Accidents survenus le 1^{er} novembre 1996 ou après ce jour (ancienne AIAL).

OBJET

L'objet de la Directive concernant l'indemnité optionnelle d'indexation est d'énoncer les procédures et formules relatives à l'indexation dont on fait mention à l'article 30 de la nouvelle AIAL et à l'article 29 de l'ancienne AIAL.

PORTÉE GÉNÉRALE

La présente directive s'applique à toute personne assurée nommément désignée qui a acheté l'indemnité optionnelle d'indexation, à son/sa conjoint(e), aux personnes à sa charge et à toute personne qui est nommément désignée en tant que conducteur/conductrice dans la police.

L'indexation s'applique aux limites pécuniaires et aux montants maximaux d'indemnités suivants :

1. le montant hebdomadaire de toute indemnité de remplacement de revenu;
2. le montant hebdomadaire de toute indemnité de personne sans revenu d'emploi;
3. les limites pécuniaires hebdomadaires de l'indemnité de remplacement;
4. les limites pécuniaires hebdomadaires de l'indemnité de soignant;
5. les limites pécuniaires mensuelles de l'indemnité de soins auxiliaires;
6. Le solde des indemnités pour frais médicaux et de réadaptation;
7. Le solde des indemnités de soins auxiliaires;
8. Le solde des indemnités pour frais médicaux, de réadaptation et de soins auxiliaires à l'intention des personnes qui ont droit aux indemnités optionnelles accrues pour frais médicaux, de réadaptation et de soins auxiliaires.

L'indexation se fait le 1^{er} janvier de chaque année postérieure à un accident à laquelle s'applique l'indemnité optionnelle d'indexation.

TAUX D'INDEXATION

Le taux d'indexation est le pourcentage de variation de l'Indice des prix à la consommation pour le Canada (ensemble des composantes), publié par Statistique Canada en vertu de la *Loi sur la statistique* (Canada), pour la période allant du mois de septembre de l'année antérieure à l'année précédente jusqu'au mois de septembre de l'année précédente.

INDEXATION DE L'INDEMNITÉ DE REMPLACEMENT DE REVENU ET DE L'INDEMNITÉ DE PERSONNE SANS REVENU D'EMPLOI

On utilise le taux d'indexation du 1^{er} janvier de l'année qui suit immédiatement l'accident pour rajuster le montant hebdomadaire de l'indemnité de remplacement de revenu d'une personne et la limite pécuniaire applicable. Au cours de chaque année ultérieure, l'indemnité hebdomadaire et la limite pécuniaire de l'année précédente sont rajustées. On procède à l'indexation avant de tenir compte de tout revenu de source accessoire.

De même, pour ce qui est de l'indemnité de personne sans revenu d'emploi, les indemnités maximales sont rajustées à l'aide du taux d'indexation le 1^{er} janvier de l'année qui suit immédiatement l'accident. Au cours de chaque année ultérieure, le montant maximum de l'année précédente est rajusté. On procède à l'indexation avant de tenir compte de tout revenu de source accessoire.

INDEXATION DES LIMITES HEBDOMADAIRES DE L'INDEMNITÉ DE SOIGNANT ET DES LIMITES MENSUELLES DE L'INDEMNITÉ DE SOINS AUXILIAIRES

Le taux d'indexation est appliqué aux limites pécuniaires de l'indemnité de soignant et de l'indemnité de soins auxiliaires le 1^{er} janvier de l'année qui suit l'accident. Au cours de chaque année ultérieure, les limites de l'année précédente sont rajustées.

L'indexation est effectuée à l'aide de la formule suivante :

$$A = B \times (1 + (C \div 100)) \text{ où :}$$

A = le nouveau montant (soit la nouvelle limite pécuniaire ou la nouvelle indemnité hebdomadaire)

B = le montant de l'année précédente

C = le taux d'indexation

INDEXATION DES LIMITES DES INDEMNITÉS POUR FRAIS MÉDICAUX, DE RÉADAPTATION ET DE SOINS AUXILIAIRES

Le solde des indemnités pour frais médicaux et de réadaptation, et le solde des indemnités de soins auxiliaires sont indexés le 1^{er} janvier de chaque année qui suit l'accident. On procède à l'indexation à l'aide d'une méthode d'amortissement dégressif.

Les frais médicaux, de réadaptation et de soins auxiliaires engagés jusqu'au 31 décembre de l'année sont soustraits de la limite que la personne assurée peut recevoir cette année-là pour chaque indemnité. Le taux d'indexation est appliqué au solde (soit la portion non utilisée). Les montants indexés deviennent les nouvelles limites que la personne assurée peut recevoir au cours de l'année. L'indexation à l'aide de la méthode d'amortissement dégressif s'applique à chacun des montants suivants :

1. la limite combinée des indemnités pour frais médicaux et de réadaptation;
2. la limite de l'indemnité de soins auxiliaires;
3. la limite combinée des indemnités pour frais médicaux, de réadaptation et de soins auxiliaires si l'on s'est procuré les indemnités optionnelles pour frais médicaux, de réadaptation et de soins auxiliaires.

Il faut se servir de la formule suivante pour l'indexation selon la méthode d'amortissement dégressif :

$$A = (B - C) \times (1 + (D \div 100)) \text{ où :}$$

A = la nouvelle limite pécuniaire (soit la nouvelle limite des indemnités pour frais médicaux, de réadaptation ou des soins auxiliaires ou la nouvelle limite combinée à laquelle la personne a droit)

B = la limite de l'année précédente

C = la somme de toutes les dépenses engagées pour l'année précédente
(soit la somme des frais médicaux, de réadaptation ou de soins auxiliaires)

D = le taux d'indexation

AVIS RELATIF AU SOLDE

Sur demande de la personne assurée, les compagnies d'assurance sont tenues de fournir un avis relatif au solde indexé des indemnités pour frais médicaux, de réadaptation et de soins auxiliaires et au solde des indemnités combinées, le cas échéant, au 1^{er} janvier de l'année en question.

Cette exigence ne s'applique pas si le paragraphe 50 (2) de la nouvelle AIAL s'applique pour exiger d'un assureur qu'il remette des relevés d'indemnités périodiques à la personne assurée.

(143-G668F)

**MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL
MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL**

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 250-10 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

**\$68,585 IN CANADIAN CURRENCY AND \$5,310 IN US CURRENCY
(IN REM) AND
DEVINE WADE PRICE**

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$60,686.41** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 555
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 250-10** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **March 28, 2011** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 250-10 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

**68 585 \$ EN DEVICES CANADIENNES ET 5 310 \$ EN DOLLARS
AMÉRICAINS (EN MATIÈRE RÉELLE) ET DEVINE WADE
PRICE**

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **60 686,41 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse suivante:

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 555
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'avis **250-10**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **28 mars 2011**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(143-G669)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 251-10 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

\$30,110 IN CANADIAN CURRENCY (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$27,637.19** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
 Ministry of the Attorney General
 77 Wellesley Street West, P.O. Box 555
 Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 251-10** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **March 28, 2011** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 251-10 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

30 110 \$ EN DEVICES CANADIENNES (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **27 637,19 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse suivante:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regis/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
 Ministère du Procureur général
 77, rue Wellesley Ouest, C.P. 555
 Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'avis **251-10**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **28 mars 2011**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(143-G670)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 252-10 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

\$82,400 IN U.S. CURRENCY (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$43,271.08** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:
http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regis/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
 Ministry of the Attorney General
 77 Wellesley Street West, P.O. Box 555
 Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 252-10** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **March 28, 2011** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 252-10 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

82 400 \$ EN DOLLARS AMÉRICAINS (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **43 271,08 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit

de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse suivante:

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 555
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'avis **252-10**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **28 mars 2011**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(143-G671)

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 253-10 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

\$45,000 IN canadian currency, \$1,000 in u.s. CURRENCY and \$2,000 in american express traveller's cheques (IN REM)

The above captioned civil forfeiture proceeding commenced under the Civil Remedies Act has resulted in the sum of **\$48,585.79** being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at:

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to cria@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or in writing to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 555
Toronto, ON M7A 1N3

All completed claims must refer to **Notice 253-10** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **March 28, 2011** or they will not be considered.

Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)

Avis 253-10 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

45 000 \$ EN DEVICES CANADIENNES, 1 000 \$ EN DOLLARS AMÉRICAINS ET 2 000 \$ en chèques de voyage american express (EN MATIÈRE RÉELLE)

L'instance civile de confiscation susmentionnée, introduite en vertu de la Loi sur les recours civils, a entraîné le dépôt de la somme de **48 585,79 \$** dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou extrapécuniaires (pertes monétaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public qui fait partie de l'une des catégories d'organismes publics prescrites dans le règlement, s'ils ont subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de demander une indemnité.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse suivante:

http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le BRCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à cria@ontario.ca par télécopieur au 416 314-3714 ou encore par écrit à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (BRCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 555
Toronto ON M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'avis **253-10**. Elles doivent parvenir au BRCAI au plus tard le **28 mars 2011**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus, par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus, ou par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à vos pertes ou à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(143-G672)

Elections Ontario

Electronic Database Guidelines made under Section 25.2 of the *Election Finances Act*

Purpose

1. These guidelines are provided by the Chief Electoral Officer under the authority of subsection 25.2(1) of the *Election Finances Act* to assist those registered political parties that are required to, or opt to, maintain an electronic database for recording contributions and issuing tax receipts.

Application

2. (1) After June 1, 2011:

1. Every registered political party which had candidates in 50 per cent or more of Ontario's provincial electoral districts in the 2007 general election or in any subsequent general election:

(i) is required to use an electronic database for all contributions no later than June 1, 2012; and

(ii) may use an electronic database for contributions made to the registered political party, its constituency associations, or its candidates as early as June 1, 2011.

2. Any registered political party which has not met the 50 per cent candidate threshold described above may opt to use an electronic database.

3. The Chief Electoral Officer must approve the use of any electronic database used by a registered political party for recording contributions and issuing tax receipts.

Assessment and approval of the registered political party's electronic database

3. (1) The electronic database shall be assessed and approved by the Chief Electoral Officer prior to being used. The electronic database shall be approved if it meets the requirements of the *Election Finances Act* and the requirements outlined in these guidelines.

(2) Any material changes to the electronic database shall require approval by the Chief Electoral Officer prior to being implemented in a production version of the system.

(3) The registered political party shall apply with Elections Ontario to commence the assessment process by providing written notice to the Chief Electoral Officer.

(4) Upon receiving the registered political party's application for assessment, Elections Ontario will require a period of 20 business days to perform a site visit and apply the "Electronic Database Evaluation" tool to determine if the requirements have been met by the electronic database. The "Electronic Database Evaluation" tool can be obtained by the registered political party upon request to Elections Ontario.

(5) The registered political party shall facilitate the assessment process by providing Elections Ontario with reasonable access to the information required.

(6) If the registered political party's electronic database meets the requirements as outlined in the "Electronic Database Evaluation" tool, the electronic database shall be approved by Elections Ontario for use by the registered political party.

(7) The electronic database will not be approved until all mandatory elements of the "Electronic Database Evaluation" tool have been met.

Role of the registered political party chief financial officer

4. (1) The chief financial officer of the registered political party may at his or her discretion delegate the administrative duties which are required under these guidelines to the registered political party staff or volunteers. The delegation shall not limit the chief financial officer's responsibility.

Recording of contributions by a registered political party

5. (1) The chief financial officer for the registered political party shall record all contributions received by the registered political party in the party's electronic database.

Recording of contributions by a registered political party for its constituency associations and candidates

6. (1) The chief financial officer of a registered political party may accept contributions on behalf of a constituency association or candidate if the registered political party:

(a) is authorized to accept agency contributions and deposit those contributions in a trust account maintained by the registered political party as permitted by *Election Finances Act* guideline on agency contributions; or

(b) has received from the constituency association or candidate:

(i) written authorization to accept contributions and deposit those contributions directly into their bank accounts; and

(ii) the details of the contribution.

(2) The chief financial officer for the registered political party shall record these contributions in the party's electronic database.

Recording of contributions by constituency associations and candidates

7. (1) The chief financial officers of constituency associations and candidates are responsible for ensuring all contributions received by the constituency association or candidate are recorded in the party's electronic database. This may be accomplished by:

- (a) having direct access to the party's electronic database to record the contribution; or
- (b) sending the supporting contribution documentation to the registered political party to allow the party to record the contribution into the party's electronic database.

(2) If the chief financial officer of the constituency association or candidate inputs the contribution information directly into the party's electronic database, all contribution information and supporting documentation shall be sent regularly to the registered political party or immediately upon the registered political party's request.

Issuing of tax receipts

8. (1) The chief financial officer of the registered political party is required to verify all contribution information in the electronic database prior to issuing the tax receipts.

(2) The chief financial officer of the registered political party is required to issue all tax receipts generated from the party's electronic database, whether in paper or electronic form, for all contributions received by the registered political party, by its constituency associations, and by its candidates.

(3) The chief financial officer of the registered political party is required to issue tax receipts from the electronic database for both monetary and goods and services contributions.

(4) The chief financial officers of constituency associations and candidates shall not issue tax receipts for contributions.

Cancellation of tax receipts

9. (1) The Chief Electoral Officer may require the chief financial officer of a registered political party to cease issuing tax receipts for contributions. The chief financial officer shall, immediately upon receiving notice to do so, stop issuing tax receipts for contributions.

Contribution reporting to constituency associations and candidates

10. (1) The registered political party is required to provide contribution reporting to the chief financial officer of each constituency association and candidate in order to allow them to complete the required financial statements and for audit purposes.

(2) Contribution reporting shall be provided to the chief financial officer of each constituency association and candidate:

- (a) on a regular basis; or
- (b) as requested by the chief financial officer of a constituency association or candidate.

(3) Based on the contribution reporting provided by the registered political party, the chief financial officer of the constituency association and/or candidate is required to ensure all contributions received by the constituency association and/or candidate have been recorded in the registered political party's electronic database.

Electronic database functionality requirements

11. (1) The electronic database shall allow relationships to exist between data entities to improve and increase the accuracy and integrity of the data being captured.

Security

12. (1) The electronic database shall provide controls over system access to protect the accuracy, completeness, and integrity of data. Specifically, it shall allow:

- (a) only users with an assigned username and password to access the system;
- (b) new database users to be created;
- (c) all users to be uniquely identified within the database;
- (d) roles to be created (for example chief financial officer, auditor);
- (e) roles to be assigned access to various system functions (for example contributions, reports, administration);

- (f) roles to be assigned to electronic database users;
- (g) a system administrator role to be assigned to one or more users;
- (h) user accounts to be designated as inactive – disabling the user's account access; and
- (i) users to change their passwords at their own discretion.

Transaction history ('audit trail')

13. (1) The electronic database shall provide an audit trail allowing the traceability of all items of information from the source of each contribution to the tax receipt. Specifically, the electronic database shall:

- (a) uniquely identify all transactions; and
- (b) record all transactions that are made within the database including:
 - (i) creation of a new record;
 - (ii) new value of the record being modified;
 - (iii) old value of the record being modified;
 - (iv) user who modified the record;
 - (v) date and time that the record was modified; and
 - (vi) description of the task.

(2) For audit trail purposes, records shall not be deleted from the electronic database. Records shall be maintained in the electronic database to meet *Canada Revenue Agency* requirements.

Accuracy

14. (1) The electronic database shall be designed to enter, maintain, store and report on records in such a fashion that these records present a complete and accurate representation of the contribution activities for the registered political party, constituency association, and candidate.

Information recorded in the electronic database

15. (1) Each contributor who makes a contribution shall have his or her information recorded once in the electronic database in a contributor record.

(2) The contributor record shall, in turn, be associated to the contribution information in a contribution record that contains the data for the contribution that was made.

(3) Each contributor record shall:

- (a) be uniquely identified in the database;
- (b) identify the contributor's name:
 - (i) for individuals, the electronic database shall capture the individual's first and last name (last name first);
 - (ii) for corporations, the electronic database shall capture the corporation's legal name; or
 - (iii) for trade unions, the electronic database shall capture the trade union's name and local/district if applicable.
- (c) identify the contributor's mailing address; and
- (d) identify the contributor type (individual, corporation, or trade union).

(4) Each contribution record shall:

- (a) be uniquely identified in the database;
- (b) identify the registered political party, constituency association, or candidate for whom the contribution was made;
- (c) identify if the contribution is an agency contribution;
- (d) identify the type of contribution being made (monetary or goods and services);

- (e) identify the amount of the contribution;
 - (i) for an agency contribution, identify each of the amounts allocated to the registered political party, constituency association(s), and/or candidate(s).
- (f) identify the day, month, and year that the contribution was accepted (deposited); and
- (g) identify the contribution period:
 - (i) annual (specifying year); or
 - (ii) campaign (specifying specific general election or by-election).

Validation and controls within the electronic database

16. (1) The electronic database shall provide a mechanism for the registered political party, constituency association, or candidate to identify contributions and contributors that are non-compliant with the legislation defined in the *Election Finances Act*. Specifically, the electronic database shall allow the party to identify:

- (a) ineligible contributors as defined in the *Election Finances Act* along with any associated contribution records;
- (b) contributors that are duplicated in the electronic database (e.g.: contributors that have similar names or similar addresses);
- (c) contribution records that are duplicated in the electronic database (e.g.: may have the same contributor, on the same date, for the same contribution amount, made to the same registered political party, constituency association, or candidate); and
- (d) contributors that may have exceeded the maximum contribution limits as defined in the *Election Finances Act*.

(2) Flagged contributor and contribution records shall be resolved by an electronic database user.

(3) The action taken by an electronic database user to resolve flagged contributor and contribution records (e.g.: refunded, approved, disapproved) shall be recorded.

Generating tax receipts from the electronic database

17. (1) The electronic database shall allow generation of electronic tax receipts for all approved contribution records in the electronic database.

(2) The electronic database shall allow tax receipts to be generated from the contribution record information stored in the electronic database.

(3) The electronic database shall record the contribution information that was used to create the tax receipt (tax receipt record) in accordance with *Canada Revenue Agency* requirements.

(4) Once a tax receipt has been generated, there shall not be any changes to that tax receipt record.

(5) For audit trail purposes, the electronic database shall record the following for each tax receipt generated from the electronic database:

- (a) the electronic database user's identifier in order to determine the user who generated the tax receipt;
- (b) the time, day, month, and year that the tax receipt was generated; and
- (c) the contribution record(s) that was used to generate the tax receipt.

(6) The registered political party shall use a sequential numbering system to uniquely identify tax receipts issued for the registered political party, constituency associations, and candidates. Based on this sequential numbering system, the electronic database shall uniquely identify each tax receipt record.

(7) The electronic database shall generate tax receipts containing the following information:

- (a) a statement that it is an "official receipt for income tax purposes";
- (b) the registered political party's name, or constituency association's name, or candidate's name for whom the contribution was made;
- (c) the date of acceptance;
- (d) the date when the tax receipt was issued;
- (e) amount of the contribution;
- (f) name and address of the contributor;
- (g) signature of an authorized person;

- (h) a unique tax receipt identifier;
- (i) indicator that identifies the contributor type (individual, corporation, or trade union);
- (j) indicator that identifies the contribution type (monetary or goods and services); and
- (k) registered political party name (to appear on all tax receipts generated).

(8) In the case that the contributor has lost a tax receipt, the electronic database shall have the capability to re-print the tax receipt. No information shall be altered from the original tax receipt (including the tax receipt number) and the re-printed tax receipt shall say 'Copy'. The electronic database shall have the mechanism to identify the tax receipt as 'lost' in the system.

(9) In the case that a tax receipt needs to be cancelled, the electronic database shall have the capability to generate a Cancellation Notice and issue a new tax receipt if required. The new tax receipt shall say 'this cancels and replaces receipt # (insert the tax receipt number of the cancelled tax receipt)'. The electronic database shall have the mechanism to identify the original tax receipt as 'cancelled' in the system.

(10) The electronic database may allow generated electronic tax receipts to be emailed to a contributor. If a tax receipt is emailed to a contributor:

- (a) the tax receipt shall be in a read-only or non-editable format. The recipient contributor shall only be able to read and print the tax receipt in accordance with *Canada Revenue Agency* requirements; and
- (b) the electronic database shall contain the email address that is being used, which shall be associated to the contributor.

Reporting

18. (1) The electronic database shall allow reports to be generated from information that is stored in the electronic database.

(2) The electronic database shall provide sufficient security such that only authorized users are able to generate reports.

(3) The electronic database shall have the capability to provide Elections Ontario with the following reports:

- (a) a "Tax Receipt Summary" report that:
 - (i) lists all contributions received by tax receipt number. The report shall include tax receipts issued for the registered political party, its constituency associations, and its candidates; and
 - (ii) shall be generated by the registered political party and submitted to Elections Ontario accompanying the financial statements. This report will be provided in lieu of the copies of the hard copy tax receipts.
- (b) a "List of Contributors Whose Contributions Totalled More than \$100" report that:
 - (i) shall be generated by the registered political party and submitted to Elections Ontario accompanying the financial statements. There shall be a separate report which accompanies the financial statements provided by the registered political party, its constituency associations, and its candidates.

(4) The structure of the reports to be provided to Elections Ontario shall comply with 'Elections Ontario's Contribution Reporting Technical Specifications'. This can be obtained upon request to Elections Ontario.

(143-G673E)

Élections Ontario

Lignes directrices de base de données électronique en vertu du paragraphe 25.2 de la *Loi sur le financement des élections*

Objectif

1. Ces lignes directrices sont émises par le directeur général des élections en vertu du paragraphe 25.2 (1) de la *Loi sur le financement des élections* pour aider les partis politiques inscrits qui doivent tenir une base de données électronique permettant de consigner les contributions et de délivrer des récépissés, ou qui choisissent de le faire.

Application

2. (1) À compter du 1^{er} juin 2011 :

1. Tout parti politique inscrit qui a présenté des candidats dans au moins 50 pour cent des circonscriptions électorales de l'Ontario à l'élection générale de 2007 et à toute élection générale subséquente :

(i) doit utiliser une base de données électronique pour toutes les contributions, au plus tard le 1^{er} juin 2012 ; et

(ii) peut utiliser une base de données électronique pour les contributions faites au parti politique inscrit, à ses associations de circonscription ou à ses candidats, dès le 1^{er} juin 2011.

2. Tout parti politique inscrit qui n'a pas atteint le seuil de 50 pour cent tel que décrit ci-dessus peut choisir d'utiliser une base de données électronique.

3. Le directeur général des élections doit approuver l'utilisation de toute base de données électronique qui est tenue par un parti politique inscrit pour consigner les contributions et délivrer des récépissés.

Évaluation et approbation de la base de données électronique tenue par un parti politique inscrit

3. (1) La base de données électronique doit être évaluée et approuvée par le directeur général des élections avant toute utilisation. La base de données électronique est approuvée si elle est conforme aux exigences de la *Loi sur le financement des élections* et à celles qui sont énoncées dans les présentes lignes directrices.

(2) Toute modification importante de la base de données électronique doit recevoir l'approbation du directeur général des élections avant d'être mise en œuvre dans la version finale du système.

(3) Le parti politique inscrit doit présenter une demande à Élections Ontario pour commencer le processus d'évaluation en remettant un avis écrit au directeur général des élections.

(4) Après réception de la demande d'évaluation du parti politique inscrit, Élections Ontario a besoin d'une période de 20 jours ouvrables pour effectuer une visite sur place et pour utiliser l'outil d'« évaluation d'une base de données électronique » en vue de déterminer si la base de données électronique est conforme aux exigences. L'outil d'« évaluation d'une base de données électronique » peut être obtenu par le parti politique inscrit sur demande auprès d'Élections Ontario.

(5) Le parti politique inscrit doit faciliter le processus d'évaluation en offrant à Élections Ontario un accès raisonnable aux renseignements nécessaires.

(6) Si la base de données électronique du parti politique inscrit est conforme aux exigences énoncées dans l'outil d'« évaluation d'une base de données électronique », ladite base de données électronique est approuvée par Élections Ontario aux fins d'utilisation par le parti politique inscrit.

(7) La base de données électronique ne peut pas être approuvée tant qu'elle n'est pas conforme à l'ensemble des exigences obligatoires prévues par l'outil d'« évaluation d'une base de données électronique ».

Rôle du directeur des finances d'un parti politique inscrit

4. (1) Le directeur des finances du parti politique inscrit peut, à sa discrétion, déléguer les tâches administratives qui sont exigées aux termes des présentes lignes directrices aux membres du personnel ou aux bénévoles du parti politique inscrit. La délégation n'a pas pour effet de limiter la responsabilité du directeur des finances.

Contributions consignées par un parti politique inscrit

5. (1) Le directeur des finances du parti politique inscrit doit consigner toutes les contributions reçues par le parti politique inscrit dans la base de données électronique dudit parti.

Contributions consignées par un parti politique inscrit pour le compte de ses associations de circonscription et de ses candidats

6. (1) Le directeur des finances du parti politique inscrit peut accepter des contributions pour le compte d'une association de circonscription ou d'un candidat si ledit parti politique inscrit :

(a) a le droit d'accepter des contributions pour mandat et de les déposer dans un compte en fiducie tenu par le parti politique inscrit tel qu'autorisé par la Ligne directrice des contributions pour mandat en fiducie de la *Loi sur le financement des élections* ; ou

- (b) a reçu de la part de l'association de circonscription ou du candidat :
 - (i) l'autorisation écrite d'accepter des contributions et de les déposer directement dans son compte bancaire ; et
 - (ii) les précisions relatives aux contributions.

(2) Le directeur des finances du parti politique inscrit doit consigner ces contributions dans la base de données électronique du parti.

Contributions consignées par les associations de circonscription et les candidats

7. (1) Les directeurs des finances d'une association de circonscription ou d'un candidat s'assurent que toutes les contributions reçues par l'association de circonscription ou par le candidat sont consignées dans la base de données électronique du parti. Ceci peut être effectué :

- (a) en accédant directement à la base de données électronique du parti pour consigner la contribution ; ou
- (b) en envoyant les pièces à l'appui de la contribution au parti politique inscrit pour l'autoriser à consigner la contribution dans sa base de données électronique.

(2) Si le directeur des finances de l'association de circonscription ou du candidat saisit les renseignements sur la contribution directement dans la base de données électronique du parti, tous les renseignements sur la contribution et toutes les pièces à l'appui doivent être envoyés au parti politique inscrit à intervalles réguliers ou dans les plus brefs délais lorsque le parti politique inscrit en fait la demande.

Délivrance des récépissés

8. (1) Le directeur des finances d'un parti politique inscrit doit vérifier tous les renseignements sur les contributions figurant dans la base de données électronique avant de délivrer des récépissés.

(2) Le directeur des finances du parti politique inscrit doit délivrer tous les récépissés produits à partir de la base de données électronique du parti, qu'ils soient sur support papier ou électronique, pour toutes les contributions reçues par le parti politique inscrit et par ses associations de circonscription et ses candidats.

(3) Le directeur des finances du parti politique inscrit doit délivrer des récépissés produits à partir de la base de données électronique, à la fois pour les contributions monétaires et pour les contributions sous forme de biens et de services.

(4) Les directeurs des finances des associations de circonscription et des candidats ne doivent pas délivrer de récépissés pour les contributions.

Annulation des récépissés

9. (1) Le directeur général des élections peut demander au directeur des finances d'un parti politique inscrit de cesser de délivrer des récépissés pour les contributions. À la réception d'un avis en ce sens, le directeur des finances doit immédiatement cesser de délivrer des récépissés pour les contributions.

Déclaration des contributions auprès des associations de circonscription et des candidats

10. (1) Le parti politique inscrit doit déclarer les contributions auprès du directeur des finances de chaque association de circonscription et de chaque candidat, et ce, pour leur permettre de remplir les états financiers requis et aux fins de vérification.

(2) Les contributions doivent être déclarées auprès du directeur des finances de chaque association de circonscription et de chaque candidat :

- (a) à intervalles réguliers ; ou
- (b) si le directeur des finances d'une association de circonscription ou d'un candidat en fait la demande.

(3) En fonction des contributions déclarées par le parti politique inscrit, le directeur des finances de l'association de circonscription et/ou du candidat doit s'assurer que toutes les contributions reçues par l'association de circonscription et/ou par le candidat ont été consignées dans la base de données électronique du parti politique inscrit.

Exigences relatives aux fonctionnalités de la base de données électronique

11. (1) La base de données électronique doit permettre l'existence de liens entre les entités de données en vue d'améliorer et d'accroître l'exactitude et l'intégrité des données qui sont recueillies.

Sécurité

12. (1) La base de données électronique doit permettre de contrôler l'accès au système afin de protéger l'exactitude, l'exhaustivité et l'intégrité des données. Plus précisément, elle doit permettre ce qui suit :

- (a) seuls les utilisateurs disposant d'un nom d'utilisateur et d'un mot de passe attirés peuvent accéder au système ;
- (b) possibilité de créer de nouveaux utilisateurs de la base de données ;
- (c) chaque utilisateur a un identifiant unique au sein de la base de données ;

- (d) possibilité de créer des rôles (par exemple, directeur des finances, vérificateur) ;
- (e) chaque rôle dispose d'un accès à différentes fonctions du système (par exemple, contributions, rapports, administration) ;
- (f) les rôles sont attribués aux utilisateurs de la base de données ;
- (g) le rôle d'administrateur de système est attribué à un ou plusieurs utilisateurs ;
- (h) les comptes d'utilisateur peuvent être désactivés – c'est-à-dire que l'utilisateur ne peut plus accéder à son compte ; et
- (i) les utilisateurs peuvent modifier leur mot de passe à leur discrétion.

Historique des transactions (« piste de vérification »)

13. (1) La base de données électronique doit offrir une piste de vérification garantissant la traçabilité de tous les éléments d'information, depuis la source de chaque contribution jusqu'au récépissé correspondant. Plus précisément, la base de données électronique doit permettre ce qui suit :

- (a) identification unique de chaque transaction ; et
- (b) enregistrement de toutes les transactions qui sont effectuées au sein de la base de données, à savoir :
 - (i) création d'une nouvelle fiche ;
 - (ii) nouvelle valeur d'une fiche faisant l'objet d'une modification ;
 - (iii) ancienne valeur d'une fiche faisant l'objet d'une modification ;
 - (iv) identité de l'utilisateur ayant modifié une fiche ;
 - (v) date et heure de modification d'une fiche ; et
 - (vi) description de la tâche.

(2) Aux fins de la piste de vérification, les fiches ne doivent pas être supprimées de la base de données électronique. Les fiches doivent être conservées dans la base de données électronique pour satisfaire aux exigences de l'*Agence du revenu du Canada*.

Exactitude

14. (1) La base de données électronique doit être conçue pour saisir, tenir à jour, stocker et déclarer des données de manière à ce qu'elles constituent une représentation complète et exacte des contributions faites à un parti politique inscrit, à une association de circonscription ou à un candidat.

Renseignements consignés dans la base de données électronique

15. (1) Chaque fois qu'un nouveau donateur fait une contribution, ses renseignements doivent être consignés dans la base de données électronique sur une « fiche de donateur ».

(2) La fiche de donateur est ensuite associée aux renseignements sur la contribution dans une « fiche de contribution » contenant les données relatives à la contribution qui a été faite.

(3) Chaque fiche de donateur doit :

- (a) avoir un identifiant unique dans la base de données ;
- (b) indiquer le nom du donateur :
 - (i) pour les particuliers, le nom de famille (en premier) et le prénom du donateur doivent être saisis dans la base de données électronique ;
 - (ii) pour les personnes morales, la dénomination sociale de la compagnie doit être saisie dans la base de données électronique ; ou
 - (iii) pour les syndicats, le nom de l'organisation et de la localité/du district, le cas échéant, doivent être saisis dans la base de données électronique.
- (c) indiquer l'adresse postale du donateur ; et
- (d) indiquer le type de donateur (particulier, personne morale ou syndicat).

(4) Chaque fiche de contribution doit :

- (a) avoir un identifiant unique dans la base de données ;
- (b) indiquer le nom du parti politique inscrit, de l'association de circonscription ou du candidat à qui la contribution a été faite ;

- (c) indiquer s'il s'agit d'une contribution pour mandat ;
- (d) indiquer le type de contribution qui est effectuée (monétaire ou sous forme de biens et de services) ;
- (e) indiquer le montant de la contribution ;
 - (i) dans le cas d'une contribution pour mandat, indiquer chacune des sommes versées au parti politique inscrit, à l'association de circonscription ou aux associations de circonscription, et/ou au(x) candidat(s).
- (f) indiquer le jour, le mois et l'année où la contribution a été acceptée (mise en dépôt) ; et
- (g) indiquer la période de contribution :
 - (i) au cours d'une année (en précisant l'année) ; ou
 - (ii) au cours d'une campagne électorale (en précisant l'élection générale ou l'élection partielle concernée).

Validation et contrôle au sein de la base de données électronique

16. (1) La base de données électronique doit fournir un mécanisme pour que le parti politique inscrit, l'association de circonscription ou le candidat puissent identifier les contributions et les donateurs qui ne sont pas conformes aux dispositions prévues par la *Loi sur le financement des élections*. Plus précisément, la base de données électronique doit permettre au parti d'identifier :

- (a) les donateurs inadmissibles au sens de la *Loi sur le financement des élections*, ainsi que toutes les fiches de contribution qui leur sont associées ;
- (b) les donateurs qui figurent en doublon dans la base de données électronique (p. ex., donateurs ayant des noms ou des adresses similaires) ;
- (c) les fiches de contribution qui figurent en doublon dans la base de données électronique (p. ex., contributions émanant du même donateur, à la même date, d'un montant identique et versée au même parti politique inscrit, à la même association de circonscription ou au même candidat) ; et
- (d) donateurs susceptibles d'avoir dépassé le plafond des contributions tel que défini par la *Loi sur le financement des élections*.

(2) Les fiches de donateur et de contribution faisant l'objet d'une signalisation doivent être traitées par un utilisateur de la base de données électronique.

(3) Les mesures prises par un utilisateur de la base de données électronique pour traiter les fiches de donateur et de contribution faisant l'objet d'une signalisation (p. ex., remboursement, approbation, désapprobation) doivent être consignées.

Production de récépissés à partir de la base de données électronique

17. (1) La base de données électronique doit permettre de produire des récépissés électroniques pour toutes les fiches de contribution qui sont approuvées dans la base de données électronique.

(2) La base de données électronique doit permettre de produire des récépissés à partir des renseignements qui figurent sur les fiches de contribution stockées dans la base de données électronique.

(3) La base de données électronique doit permettre de consigner les renseignements sur les contributions qui ont été utilisés pour créer le récépissé (« fiche de récépissé ») conformément aux exigences de l'*Agence du revenu du Canada*.

(4) Une fois qu'un récépissé a été produit, aucune modification ne peut être apportée à cette fiche de récépissé.

(5) Aux fins de la piste de vérification, les éléments suivants doivent être consignés dans la base de données électronique pour chaque récépissé produit à partir de la base de données électronique :

- (a) identifiant de l'utilisateur de la base de données électronique pour déterminer quel utilisateur a produit le récépissé ;
- (b) heure, jour, mois et année où le récépissé a été produit ; et
- (c) fiche(s) de contribution utilisée(s) pour produire le récépissé.

(6) Le parti politique inscrit doit utiliser un système de numérotation en série pour attribuer un identifiant unique à chaque récépissé délivré au parti politique inscrit, aux associations de circonscription et aux candidats. Grâce à ce système de numérotation en série, la base de données électronique permet d'attribuer un identifiant unique à chaque fiche de récépissé.

(7) La base de données électronique doit permettre de produire des récépissés contenant les renseignements suivants :

- (a) mention indiquant qu'il s'agit d'un « récépissé officiel aux fins de l'impôt sur le revenu » ;
- (b) nom du parti politique inscrit, de l'association de circonscription ou du candidat à qui la contribution a été faite ;
- (c) date d'acceptation ;

- (d) date de délivrance du récépissé ;
- (e) montant de la contribution ;
- (f) nom et adresse du donateur ;
- (g) signature d'une personne autorisée ;
- (h) identifiant unique du récépissé ;
- (i) indication précisant le type de donateur (particulier, personne morale ou syndicat) ;
- (j) indication précisant le type de contribution (monétaire ou sous forme de biens et de services) ; et
- (k) nom du parti politique inscrit (qui doit figurer sur tous les récépissés produits).

(8) En cas de perte d'un récépissé par le donateur, la base de données électronique doit permettre de réimprimer le récépissé. Aucun renseignement figurant sur le récépissé original ne doit être modifié (y compris le numéro du récépissé) et la mention « Copie » doit figurer sur le récépissé réimprimé. La base de données électronique doit fournir un mécanisme pour indiquer que le récépissé est « perdu » dans le système.

(9) Dans le cas où un récépissé doit être annulé, la base de données électronique doit permettre de produire un avis d'annulation et de délivrer un nouveau récépissé, le cas échéant. Le nouveau récépissé doit porter la mention suivante : « Annule et remplace le récépissé n° (insérer le numéro du récépissé annulé) ». La base de données électronique doit fournir un mécanisme pour indiquer que le récépissé original est « annulé » dans le système.

(10) La base de données électronique peut permettre d'envoyer par courriel à un donateur les récépissés électroniques qui ont été produits. Si un récépissé est envoyé par courriel à un donateur :

- (a) le récépissé doit être fourni dans une version en lecture seule ou non modifiable. Le donateur recevant le courriel doit uniquement pouvoir lire et imprimer le récépissé, conformément aux exigences de l'*Agence du revenu du Canada* ; et
- (b) la base de données électronique doit contenir l'adresse électronique utilisée, qui doit être associée au donateur.

Production de rapports

18. (1) La base de données électronique doit permettre de produire des rapports à partir des renseignements qui sont stockés dans la base de données électronique.

(2) La base de données électronique doit offrir une sécurité suffisante pour que seuls les utilisateurs autorisés soient en mesure de produire des rapports.

(3) La base de données électronique doit permettre que les rapports suivants soient présentés à Élections Ontario :

- (a) un rapport intitulé « Résumé des récépissés », qui :
 - (i) dresse la liste de toutes les contributions reçues en les classant par numéro de récépissé. Le rapport doit inclure les récépissés délivrés pour le parti politique inscrit et pour ses associations de circonscription et ses candidats ; et qui
 - (ii) doit être produit par le parti politique inscrit et présenté à Élections Ontario en accompagnement des états financiers. Ce rapport sera remis en lieu et place des copies des récépissés sur papier.
- (b) un rapport intitulé « Liste des donateurs dont les contributions totalisaient plus de 100 \$ », qui :
 - (i) doit être produit par le parti politique inscrit et présenté à Élections Ontario en accompagnement des états financiers. Un rapport distinct doit être déposé pour accompagner les états financiers fournis par le parti politique inscrit et par ses associations de circonscription et ses candidats.

(4) La structure des rapports à l'intention d'Élections Ontario doit être conforme aux « Spécifications techniques d'Élections Ontario relatives à la déclaration des contributions ». Ce document peut être obtenu sur demande auprès d'Élections Ontario.

**Applications to
Provincial Parliament — Private Bills
Demandes au Parlement
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

DEBORAH DELLER,
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

Applications to Provincial Parliament

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of YMCA OF NIAGARA application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend The Young Men's Christian Association of St. Catharines Act, 1928 to provide that YMCA of Niagara may acquire and hold real property or any interest in real property in The Regional Municipality of Niagara; YMCA of Niagara may establish branch associations in The Regional Municipality of Niagara; and beginning January 1, 2010 land, as defined in the Assessment Act, in The Regional Municipality of Niagara, is exempt for taxation for municipal and school purposes, except for local improvement rates, if it is occupied by and used solely for the purposes of YMCA of Niagara and if YMCA of Niagara is a registered charity within the meaning of the Income Tax Act (Canada).

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at the City of St. Catharines this 8th day of December, 2010.

J. Rodney Bush
Solicitor for the Applicant
Sullivan Mahoney LLP
Lawyers
40 Queen Street, P.O. Box 1360
St. Catharines, ON L2R 6Z2
Tel: (905) 688-6655
Fax: (905) 688-5814

(143-P458) 52, 1, 2, 3

Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)
de la Loi de 2006 sur la législation

2010—12—25

ONTARIO REGULATION 466/10

made under the

SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: December 1, 2010

Filed: December 6, 2010

Published on e-Laws: December 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending O. Reg. 128/04

(Certification of Drinking Water System Operators and Water Quality Analysts)

Note: Ontario Regulation 128/04 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 128/04 is amended by adding the following definitions:

“authorizing certificate” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*;

“occupation” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*;

“out-of-province regulatory authority” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*;

“regulated occupation” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*;

“restricted certificate”, in relation to an occupation, means a certificate, licence, registration, or other form of official recognition that is granted by a regulatory authority to an individual who is not qualified to practise the occupation but is permitted with conditions to practise the occupation;

(2) The definition of “water quality analyst” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “issued under section 16” and substituting “issued under section 16 or 16.1”.

2. The Regulation is amended by adding the following sections:

Municipal residential operator’s certificate, out-of-province applicant

7.1 (1) A person who holds an authorizing certificate issued by an out-of-province regulatory authority in respect of an occupation may apply to the Director for the issuance of an operator’s certificate described in subsection 6 (1) in respect of the same occupation.

(2) Subject to subsections (3) and (4), the Director shall issue an operator’s certificate described in subsection 6 (1) to the applicant if,

- (a) the applicant pays the required fee;
- (b) the applicant provides the Director with a copy of the applicant’s authorizing certificate;
- (c) the operator’s certificate is, in the opinion of the Director, in respect of the same occupation as the applicant’s authorizing certificate;
- (d) the applicant provides the Director with confirmation in writing from the out-of-province regulatory authority that the applicant’s authorizing certificate is in good standing; and
- (e) the applicant provides the Director with evidence satisfactory to the Director that the applicant has practised the regulated occupation within the three-year period preceding the day on which the applicant submits his or her application under subsection (1).

(3) An applicant who applies for a Class I operator’s certificate shall be issued the certificate under subsection (2) only if the applicant complies with the training requirements set out in section 29.

(4) The Director may refuse to issue a certificate if the out-of-province regulatory authority has revoked or suspended or circumstances exist that authorize the authority to revoke or suspend an authorizing certificate or a restricted certificate that was issued to the applicant in respect of one or more of the following occupations:

1. Wastewater operator.
2. Water operator.
3. Water quality analyst.

(5) Subsections 7 (4) to (13) apply to an operator's certificate issued by the Director under this section.

Limited subsystem operator's certificate, out-of-province applicant

8.1 (1) A person who holds an authorizing certificate issued by an out-of-province regulatory authority in respect of an occupation may apply to the Director for the issuance of an operator's certificate described in subsection 6 (2) in respect of the same occupation.

(2) Subject to subsection (3), the Director shall issue an operator's certificate described in subsection 6 (2) to the applicant if,

- (a) the applicant pays the required fee;
- (b) the applicant provides the Director with a copy of the applicant's authorizing certificate;
- (c) the operator's certificate is, in the opinion of the Director, in respect of the same occupation as the applicant's authorizing certificate;
- (d) the applicant provides the Director with confirmation in writing from the out-of-province regulatory authority that the applicant's authorizing certificate is in good standing; and
- (e) the applicant provides the Director with evidence satisfactory to the Director that he or she has practised the regulated occupation within the five-year period preceding the day on which the applicant submits his or her application under subsection (1).

(3) The Director may refuse to issue a certificate if the out-of-province regulatory authority has revoked or suspended or circumstances exist that authorize the authority to revoke or suspend an authorizing certificate or a restricted certificate that was issued to the applicant in respect of one or more of the following occupations:

1. Wastewater operator.
2. Water operator.
3. Water quality analyst.

(4) Subsections 8 (5) to (8) apply with necessary modifications to an operator's certificate issued under this section.

Water quality analyst's certificate, out-of-province applicant

16.1 (1) A person who holds an authorizing certificate issued by an out-of-province regulatory authority in respect of an occupation may apply to the Director for the issuance of a water quality analyst's certificate.

(2) Subject to subsection (3), the Director shall issue the water quality analyst's certificate to the applicant if,

- (a) the applicant pays the required fee;
- (b) the applicant provides the Director with a copy of the applicant's authorizing certificate;
- (c) the water quality analyst's certificate is, in the opinion of the Director, in respect of the same occupation as the applicant's authorizing certificate;
- (d) the applicant provides the Director with confirmation in writing from the out-of-province regulatory authority that the applicant's authorizing certificate is in good standing; and
- (e) the applicant provides the Director with evidence satisfactory to the Director that he or she has practised the regulated occupation within the five-year period preceding the day on which the applicant submits his or her application under subsection (1).

(3) The Director may refuse to issue a certificate if the out-of-province regulatory authority has revoked or suspended or circumstances exist that authorize the authority to revoke or suspend an authorizing certificate or a restricted certificate that was issued to the applicant for one or more of the following occupations:

1. Wastewater operator.
 2. Water operator.
 3. Water quality analyst.
- (4) Subsections 16 (4) to (9) apply to a water quality analyst's certificate issued under this section.
- 3. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2011 and the day this Regulation is filed.**

52/10

ONTARIO REGULATION 467/10
made under the
ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: December 1, 2010
Filed: December 6, 2010
Published on e-Laws: December 8, 2010
Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending O. Reg. 129/04
(Licensing of Sewage Works Operators)

Note: Ontario Regulation 129/04 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 1 of Ontario Regulation 129/04 is amended by adding the following definitions:

“authorizing certificate” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*;

“occupation” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*;

“out-of-province regulatory authority” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*;

“regulated occupation” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*;

“restricted certificate”, in relation to an occupation, means a certificate, licence, registration, or other form of official recognition that is granted by a regulatory authority to an individual who is not qualified to practise the occupation but is permitted with conditions to practise the occupation.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

Operator's licences, out-of-province applicants

7.1 (1) A person who holds an authorizing certificate issued by an out-of-province regulatory authority in respect of an occupation may apply to the Director for the issuance of an operator's licence described in subsection 6 (1) in respect of the same occupation.

(2) Subject to subsections (3) and (4), the Director shall issue the operator's licence described in subsection 6 (1) to the applicant if,

- (a) the applicant pays the required fee;
- (b) the applicant provides the Director with a copy of the applicant's authorizing certificate;
- (c) the operator's licence is, in the opinion of the Director, in respect of the same occupation as the applicant's authorizing certificate;
- (d) the applicant provides the Director with confirmation in writing from the out-of-province regulatory authority that the applicant's authorizing certificate is in good standing; and
- (e) the applicant provides the Director with evidence satisfactory to the Director that he or she has practised the regulated occupation within the three-year period preceding the day on which the applicant submits his or her application under subsection (1).

(3) The Director may refuse to issue a licence if the out-of-province regulatory authority has cancelled or suspended or circumstances exist that authorize the authority to cancel or suspend an authorizing certificate or a restricted certificate that was issued to the applicant in respect of the occupation of wastewater operator.

(4) A licence expires three years after it is issued but may be reissued in accordance with section 7.

3. Section 9 of the Regulation is revoked.

4. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2011 and the day this Regulation is filed.

52/10

ONTARIO REGULATION 468/10
made under the
ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: December 1, 2010
Filed: December 6, 2010
Published on e-Laws: December 8, 2010
Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending Reg. 903 of R.R.O. 1990
(Wells)

Note: Regulation 903 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 1 (1) of Regulation 903 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:

“authorizing certificate” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*; (“certificat d’autorisation”)

“occupation” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*; (“métier ou profession”)

“out-of-province regulatory authority” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*; (“autorité de réglementation extraprovinciale”)

“regulated occupation” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*; (“métier ou profession réglementé”)

2. The Regulation is amended by adding the following section:

6.1 (1) A person who holds an authorizing certificate issued by an out-of-province regulatory authority in respect of an occupation may apply to the Director for the issuance of a well technician licence described in subsection 5 (1) in respect of the same occupation.

(2) Section 6 does not apply to a person who applies for a well technician licence under this section.

(3) Subject to subsection (4), the Director shall issue a well technician licence described in subsection 5 (1) to the applicant if,

- (a) the applicant complies with the requirements set out in subsection 5 (2);
- (b) the applicant provides the Director with a copy of the applicant’s authorizing certificate;
- (c) the well technician licence is, in the opinion of the Director, in respect of the same occupation as the applicant’s authorizing certificate;
- (d) the applicant provides the Director with confirmation in writing from the out-of-province regulatory authority that the applicant’s authorizing certificate is in good standing;
- (e) the applicant provides the Director with the following information in writing from the out-of-province regulatory authority:
 - (i) the type of well construction equipment used by the applicant,
 - (ii) the type of wells constructed by the applicant,
 - (iii) the number of wells constructed by the applicant each year in respect of the five-year period preceding the day on which the applicant submits his or her application under subsection (1), and

- (iv) any complaints, compliance issues and the disposition of any enforcement activities in respect of the applicant; and
 - (f) the applicant successfully completes an examination set by the Director under section 8 with respect to the legislation and regulations that govern the practice of the occupation of well technician in Ontario.
- (4) The Director may refuse to issue a well technician licence if,
- (a) the applicant has made a false statement in any material part of the application for the issuance of the licence;
 - (b) the applicant is in contravention of any of the conditions or requirements that apply to the applicant's authorizing certificate; or
 - (c) the applicant is not competent to carry on or has been grossly negligent in carrying on the activities that are authorized by the applicant's authorizing certificate.
- (5) An applicant for a well technician licence issued under this section or a renewal thereof shall submit such information and material as the Director may reasonably require to be satisfied as to the character, qualifications and ability of the applicant.
- (6) Every holder of a well technician licence issued under this section shall notify the Director in writing of any change in the information submitted under section 5 or subsection (3) or (5) within 10 days after the date of the change.

3. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2011 and the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 468/10

pris en application de la

LOI SUR LES RESSOURCES EN EAU DE L'ONTARIO

pris le 1^{er} décembre 2010

déposé le 6 décembre 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 décembre 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 décembre 2010

modifiant le Règl. 903 des R.R.O. de 1990

(Puits)

Remarque : Le Règlement 903 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le paragraphe 1 (1) du Règlement 903 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«autorité de réglementation extraprovinciale» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*. («out-of-province regulatory authority»)

«certificat d'autorisation» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*. («authorizing certificate»)

«métier ou profession» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*. («occupation»)

«métier ou profession réglementé» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*. («regulated occupation»)

2. Le règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

6.1 (1) Le titulaire d'un certificat d'autorisation délivré par une autorité de réglementation extraprovinciale à l'égard d'un métier ou d'une profession peut demander au directeur de lui délivrer une licence de technicien en construction de puits visée au paragraphe 5 (1) à l'égard de ce métier ou de cette profession.

(2) L'article 6 ne s'applique pas à la personne qui demande une licence de technicien en construction de puits en vertu du présent article.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le directeur délivre une licence de technicien en construction de puits visée au paragraphe 5 (1) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'auteur de la demande satisfait aux exigences énoncées au paragraphe 5 (2);
- b) l'auteur de la demande fournit au directeur une copie de son certificat d'autorisation;

- c) de l'avis du directeur, la licence de technicien en construction de puits vise le même métier ou la même profession que vise le certificat d'autorisation de l'auteur de la demande;
 - d) l'auteur de la demande fournit au directeur la confirmation écrite de l'autorité de réglementation extraprovinciale que son certificat d'autorisation est en règle;
 - e) l'auteur de la demande fournit au directeur par écrit les renseignements suivants provenant de l'autorité de réglementation extraprovinciale :
 - (i) le type de matériel de construction de puits qu'il a déjà utilisé,
 - (ii) le type de puits qu'il a construits,
 - (iii) le nombre de puits qu'il a construits chaque année au cours des cinq années précédant le jour où il a présenté sa demande en vertu du paragraphe (1),
 - (iv) toute plainte et tout problème de conformité concernant l'auteur de la demande et l'issue des mesures d'exécution prises à son égard;
 - f) l'auteur de la demande réussit un examen, établi par le directeur en application de l'article 8, qui porte sur les lois et les règlements régissant l'exercice du métier ou de la profession de technicien en construction de puits en Ontario.
- (4) Le directeur peut refuser de délivrer une licence de technicien en construction de puits si, selon le cas :
- a) l'auteur de la demande a fait une fausse déclaration dans une partie importante de la demande de licence;
 - b) l'auteur de la demande est en contravention avec une condition ou une exigence qui s'applique à son certificat d'autorisation;
 - c) l'auteur de la demande n'a pas les qualités requises pour exercer les activités qu'autorise son certificat d'autorisation ou a fait preuve de négligence grave dans l'exercice de ces activités.
- (5) L'auteur d'une demande de licence de technicien en construction de puits délivrée en vertu du présent article ou de renouvellement d'une telle licence présente les renseignements et les documents que le directeur peut raisonnablement exiger afin de le convaincre de la moralité, des qualités et de la compétence de l'auteur de la demande.
- (6) Le titulaire d'une licence de technicien en construction de puits délivrée en vertu du présent article avise par écrit le directeur, dans les 10 jours, de tout changement apporté aux renseignements présentés en application de l'article 5 ou du paragraphe (3) ou (5).

3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2011 et du jour de son dépôt.

52/10

ONTARIO REGULATION 469/10

made under the

PESTICIDES ACT

Made: December 1, 2010

Filed: December 6, 2010

Published on e-Laws: December 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending O. Reg. 63/09
(General)

Note: Ontario Regulation 63/09 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 63/09 is amended by adding the following definitions:

“authorizing certificate” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*; (“certificat d'autorisation”)

“occupation” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*; (“métier ou profession”)

“out-of-province regulatory authority” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*; (“autorité de réglementation extraprovinciale”)

“regulated occupation” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*. (“métier ou profession réglementé”)

2. The Regulation is amended by adding the following sections:

Application for issuance of licence, out-of-province applicant

34.1 (1) An applicant for the issuance of a licence who holds an authorizing certificate issued by an out-of-province regulatory authority shall apply to the Director on a form approved by the Director.

(2) A licence set out in Column 1 of the Table to this section expires on the day set out opposite it in Column 2 of the Table or such other day as may be specified by the Director.

(3) An applicant referred to in subsection (1) for the issuance of a licence set out in Column 1 of the Table to this section shall pay the fee set out opposite the licence in Column 3 or Column 4 of the Table, whichever applies, and shall submit the payment with the application.

TABLE

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
	Licence	Expiry date of licence	Regular Fee (\$)	Pro-rated Fee (\$)
1.	Structural, land or water exterminator's licence	The last day of the 60th month following the day on which the licence or the renewal takes effect, less any time remaining on the applicant's authorizing certificate.	90	If the expiry date is earlier than the last day of the 48th month following the day on which the licence takes effect, the Regular Fee in Column 3 shall be pro-rated over the total number of months to which the licence applies.
2.	Vendor's licence of the General class	The last day of the 60th month following the day on which the licence or the renewal takes effect, less any time remaining on the applicant's authorizing certificate.	200	If the expiry date is earlier than the last day of the 48th month following the day on which the licence takes effect, the Regular Fee in Column 3 shall be pro-rated over the total number of months to which the licence applies.
3.	Vendor's licence of the Limited class	The last day of the 60th month following the day on which the licence or the renewal takes effect, less any time remaining on the applicant's authorizing certificate.	110	If the expiry date is earlier than the last day of the 48th month following the day on which the licence takes effect, the Regular Fee in Column 3 shall be pro-rated over the total number of months to which the licence applies.

Exterminator's licence, requirements for issuance to out-of-province applicant

36.1 (1) A person who holds an authorizing certificate issued by an out-of-province regulatory authority in respect of an occupation may apply to the Director for the issuance of an exterminator's licence in respect of the same occupation.

- (2) The Director shall issue an exterminator's licence to the applicant if,
- (a) the applicant provides the Director with a copy of the applicant's authorizing certificate;
 - (b) the exterminator's licence is, in the opinion of the Director, in respect of the same occupation as the applicant's authorizing certificate;
 - (c) the applicant provides the Director with confirmation in writing from the out-of-province regulatory authority that,
 - (i) the out-of-province regulatory authority issued the applicant's authorizing certificate,
 - (ii) the authorizing certificate has not expired, and
 - (iii) the authorizing certificate has not been cancelled or revoked; and
 - (d) the applicant provides the Director with a signed statement that,
 - (i) the applicant has obtained the training material for the course mentioned in paragraph 3 of subsection 36 (1), and
 - (ii) the applicant is, in his or her opinion, knowledgeable about the legislation and regulations that govern the practice of the occupation of exterminator in Ontario.

3. Paragraph 2 of subsection 40 (3) of the Regulation is amended by striking out “and proof that the outlet representative has complied with clause 99 (2) (e)” and substituting “and proof that the outlet representative has complied with clause 99 (2) (e) or subsection 99 (2.1), whichever applies”.

4. Subsection 49 (1) of the Regulation is amended by striking out “under section 36” and substituting “under section 36 or 36.1”.

5. Section 99 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2.1) Despite subsection (2), a person who holds an authorizing certificate issued by an out-of-province regulatory authority in respect of the occupation of outlet representative is an outlet representative for the purposes of subsection (1) if,

- (a) the person provides the Director with a copy of the person's authorizing certificate;
- (b) the person's authorizing certificate is, in the opinion of the Director, in respect of the occupation of outlet representative;
- (c) the person provides the Director with confirmation in writing from the out-of-province regulatory authority that,
 - (i) the out-of-province regulatory authority issued the person's authorizing certificate,
 - (ii) the authorizing certificate has not expired, and
 - (iii) the authorizing certificate has not been cancelled or revoked; and
- (d) the person provides the Director with a signed statement that,
 - (i) the person has obtained the training material for the course mentioned in clause (2) (e), and
 - (ii) the person is, in his or her opinion, knowledgeable about the legislation and regulations that govern the practice of the occupation of outlet representative in Ontario.

6. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2011 and the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 469/10

pris en application de la

LOI SUR LES PESTICIDES

pris le 1^{er} décembre 2010
 déposé le 6 décembre 2010
 publié sur le site Lois-en-ligne le 8 décembre 2010
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 décembre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 63/09
 (Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 63/09 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 63/09 est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«autorité de réglementation extraprovinciale» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*. («out-of-province regulatory authority»)

«certificat d'autorisation» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*. («authorizing certificate»)

«métier ou profession» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*. («occupation»)

«métier ou profession réglementé» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre*. («regulated occupation»)

2. Le règlement est modifié par adjonction des articles suivants :

Demande de délivrance d'une licence : titulaire d'un certificat d'autorisation délivré par une autorité de réglementation extraprovinciale

34.1 (1) La demande de délivrance d'une licence provenant d'un titulaire d'un certificat d'autorisation délivré par une autorité de réglementation extraprovinciale est présentée au directeur au moyen de la formule qu'approuve ce dernier.

(2) La licence indiquée à la colonne 1 du tableau du présent article expire à la date indiquée en regard à la colonne 2 du tableau ou à l'autre date que précise le directeur.

(3) La personne mentionnée au paragraphe (1) qui présente une demande de délivrance d'une licence indiquée à la colonne 1 du tableau du présent article verse les droits indiqués en regard de la licence à la colonne 3 ou à la colonne 4 du tableau, selon le cas, en les joignant à la demande.

TABLEAU

Numéro	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
	Licence	Date d'expiration de la licence	Droits réguliers (\$)	Droits proportionnels (\$)
1.	Licence de destructeur de parasites dans une structure, de parasites terrestres ou de parasites aquatiques	Le dernier jour du 60 ^e mois qui suit le jour de prise d'effet de la licence ou de son renouvellement, moins le temps qu'il reste à écouler au certificat d'autorisation de l'auteur de la demande.	90	Si la date d'expiration est antérieure au dernier jour du 48 ^e mois qui suit le jour de prise d'effet de la licence, les droits réguliers indiqués à la colonne 3 sont rajustés proportionnellement au nombre de mois auxquels s'applique la licence.
2.	Licence de vendeur de la catégorie Générale	Le dernier jour du 60 ^e mois qui suit le jour de prise d'effet de la licence ou de son renouvellement, moins le temps qu'il reste à écouler au certificat d'autorisation de l'auteur de la demande.	200	Si la date d'expiration est antérieure au dernier jour du 48 ^e mois qui suit le jour de prise d'effet de la licence, les droits réguliers indiqués à la colonne 3 sont rajustés proportionnellement au nombre de mois auxquels s'applique la licence.
3.	Licence de vendeur de la catégorie Restreinte	Le dernier jour du 60 ^e mois qui suit le jour de prise d'effet de la licence ou de son renouvellement, moins le temps qu'il reste à écouler au certificat d'autorisation de l'auteur de la demande.	110	Si la date d'expiration est antérieure au dernier jour du 48 ^e mois qui suit le jour de prise d'effet de la licence, les droits réguliers indiqués à la colonne 3 sont rajustés proportionnellement au nombre de mois auxquels s'applique la licence.

Licence de destructeur : titulaire d'un certificat d'autorisation délivré par une autorité de réglementation extraprovinciale

36.1 (1) Le titulaire d'un certificat d'autorisation délivré par une autorité de réglementation extraprovinciale à l'égard d'un métier ou d'une profession peut demander au directeur de lui délivrer une licence de destructeur à l'égard de ce métier ou de cette profession.

(2) Le directeur délivre une licence de destructeur à l'auteur de la demande si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'auteur de la demande fournit au directeur une copie de son certificat d'autorisation;
- b) de l'avis du directeur, la licence de destructeur vise le même métier ou la même profession que vise le certificat d'autorisation de l'auteur de la demande;
- c) l'auteur de la demande fournit au directeur la confirmation écrite de l'autorité de réglementation extraprovinciale de ce qui suit :
 - (i) l'autorité de réglementation extraprovinciale a délivré son certificat d'autorisation,
 - (ii) le certificat d'autorisation n'a pas expiré,
 - (iii) le certificat d'autorisation n'a pas été annulé ou révoqué;
- d) l'auteur de la demande fournit au directeur une déclaration signée portant que :
 - (i) d'une part, il a obtenu le matériel de formation pour le cours mentionné à la disposition 3 du paragraphe 36 (1);
 - (ii) d'autre part, à son avis, il est bien renseigné sur les lois et les règlements qui régissent l'exercice du métier ou de la profession de destructeur en Ontario.

3. La disposition 2 du paragraphe 40 (3) du Règlement est modifiée par substitution de «et la preuve que celui-ci s'est conformé à l'alinéa 99 (2) e) ou au paragraphe 99 (2.1), selon le cas» à «et la preuve que celui-ci s'est conformé à l'alinéa 99 (2) e)».

4. Le paragraphe 49 (1) du Règlement est modifié par substitution de «en application de l'article 36 ou 36.1» à «en application de l'article 36».

5. L'article 99 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(2.1) Malgré le paragraphe (2), le titulaire d'un certificat d'autorisation délivré par une autorité de réglementation extraprovinciale à l'égard du métier ou de la profession de représentant de point de vente est un représentant du point de vente pour l'application du paragraphe (1), si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le titulaire fournit au directeur une copie de son certificat d'autorisation;
- b) de l'avis du directeur, le certificat d'autorisation du titulaire vise le métier ou la profession de représentant de point de vente;
- c) le titulaire fournit au directeur la confirmation écrite de l'autorité de réglementation extraprovinciale de ce qui suit :

- (i) l'autorité de réglementation extraprovinciale a délivré son certificat d'autorisation,
 - (ii) le certificat d'autorisation n'a pas expiré,
 - (iii) le certificat d'autorisation n'a pas été annulé ou révoqué;
- d) le titulaire fournit au directeur une déclaration signée portant que :
- (i) d'une part, il a obtenu le matériel de formation pour le cours mentionné à l'alinéa (2) e);
 - (ii) d'autre part, à son avis, il est bien renseigné sur les lois et les règlements qui régissent l'exercice du métier ou de la profession de représentant de point de vente en Ontario.
- 6. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2011 et du jour de son dépôt.**

52/10

ONTARIO REGULATION 470/10

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: December 1, 2010

Filed: December 6, 2010

Published on e-Laws: December 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending O. Reg. 323/94

(Dry Cleaners)

Note: Ontario Regulation 323/94 has not previously been amended.

1. (1) Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 323/94 is amended by adding the following definitions:

“authorizing certificate” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*;

“out-of-province regulatory authority” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*;

(2) The definition of “trained person” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “or” at the end of clause (a), by adding “or” at the end of clause (b) and by adding the following clause:

- (c) satisfied the Director that he or she holds a valid authorizing certificate that is in good standing issued by an out-of-province regulatory authority in respect of operating dry cleaning equipment in a commercial establishment.

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2011 and the day this Regulation is filed.

52/10

ONTARIO REGULATION 471/10

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 3, 2010

Filed: December 6, 2010

Published on e-Laws: December 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990

(Speed Limits)

Note: Regulation 619 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Paragraph 18 of Part 5 of Schedule 2 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Essex — City of Windsor — Town of LaSalle

18. That part of the King's Highway known as No. 3 lying between a point situate at its intersection with the easterly limit of the roadways known as Industrial Drive and Northwood Street in the City of Windsor in the County of Essex and a point situate 200 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Anastasia Street in the Town of LaSalle in the County of Essex.

2. (1) Paragraph 8 of Part 2 of Schedule 13 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Cochrane — Twp. of Moonbeam — Municipality of Kapuskasing

8. That part of the King's Highway known as No. 11 in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate 890 metres measured westerly from the centre line of the King's Highway known as No. 581 in the Township of Moonbeam and a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Clear Lake Road in the Municipality of Kapuskasing.

(2) Paragraph 10 of Part 2 of Schedule 13 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Cochrane — Municipality of Kapuskasing

10. That part of the King's Highway known as No. 11 in the Municipality of Kapuskasing in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate 15 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Airport Place and a point situate 265 metres measured easterly from the easterly limit of the roadway known as Dumarais Avenue.

(3) Paragraph 11 of Part 2 of Schedule 13 to the Regulation is amended by adding the following heading:

District of Cochrane — Township of Val Rita-Harty

(4) Part 5 of Schedule 13 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

District of Cochrane — Municipality of Kapuskasing

13. That part of the King's Highway known as No. 11 in the Municipality of Kapuskasing in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Bonnieview Road and a point situate 15 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Airport Place.

3. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

SCHEDULE 222

HIGHWAY NO. 7087**PART I**

Essex — City of Windsor

1. That part of the King's Highway known as No. 7087 (also known as E. C. Row Expressway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate 250 metres measured easterly from its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 7902 (also known as Ojibway Parkway) and a point situate 365 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 3 (also known as Huron Church Road).

PART 2

(Reserved)

PART 3**Essex — City of Windsor**

1. That part of the King's Highway known as No. 7087 (also known as E. C. Row Expressway) in the City of Windsor in the County of Essex beginning at a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 7902 (also known as Ojibway Parkway) and extending easterly for a distance of 250 metres.

PART 4

(Reserved)

PART 5

(Reserved)

PART 6

(Reserved)

SCHEDULE 223

HIGHWAY NO. 7902**PART 1**

(Reserved)

PART 2

(Reserved)

PART 3**Essex — City of Windsor**

1. That part of the King's Highway known as No. 7902 (also known as Ojibway Parkway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the south junction of the roadway known as Broadway Street and a point situate at its intersection with the easterly limit of the Essex Terminal Railway right-of-way.

PART 4

(Reserved)

PART 5

(Reserved)

PART 6

(Reserved)

4. **This Regulation comes into force on the later of December 10, 2010 and the day this Regulation is filed.**

Made by:

KATHLEEN O'DAY WYNNE
Minister of Transportation

Date made: December 3, 2010.

ONTARIO REGULATION 472/10

made under the

PUBLIC TRANSPORTATION AND HIGHWAY IMPROVEMENT ACT

Made: November 23, 2010

Filed: December 6, 2010

Published on e-Laws: December 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending O. Reg. 104/97

(Standards for Bridges)

Note: Ontario Regulation 104/97 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) The definition of “Canadian Highway Bridge Design Code” in section 1 of Ontario Regulation 104/97 is revoked and the following substituted:

“Canadian Highway Bridge Design Code” means the “Canadian Highway Bridge Design Code” designated as CAN/CSA-S6-06 published by the Canadian Standards Association and the “Commentary on CAN/CSA-S6-06, Canadian Highway Bridge Design Code” published by the Canadian Standards Association, as amended from time to time;

(2) The definition of “Ministry manuals and standards” in section 1 of the Regulation is revoked.

(3) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definitions:

“Ontario Structure Inspection Manual” means the “Ontario Structure Inspection Manual (OSIM)”, published by the Ministry and dated October 2000 (revised November 2003 and April 2008), as amended from time to time and available from the Ministry;

“Structural Manual” means the “Structural Manual” published by the Ministry and dated April 2008, as amended from time to time and available from the Ministry;

2. Section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. (1) Where any person undertakes or causes to be undertaken the design, evaluation, construction or rehabilitation of a bridge, the design, evaluation, construction or rehabilitation shall conform to,

- (a) the standards set out in the Canadian Highway Bridge Design Code; and
- (b) the most current accepted engineering standards, guidelines, procedures and practices.

(2) Despite clause (1) (a), if there is a conflict or inconsistency between a standard set out in the Canadian Highway Bridge Design Code and a standard set out in Division 1 of the Structural Manual entitled “Exceptions to the Canadian Highway Bridge Design Code”, the design, evaluation, construction or rehabilitation of a bridge shall, instead of conforming to the standard set out in the Canadian Highway Bridge Design Code, conform to the standard set out in Division 1 of the Structural Manual.

(3) The structural integrity, safety and condition of every bridge shall be determined through the performance of at least one inspection in every second calendar year under the direction of a professional engineer and in accordance with the Ontario Structure Inspection Manual.

(4) For greater certainty, the inspection referred to in subsection (3) may be performed at any time in the calendar year, regardless of when in a prior calendar year the previous inspection was performed.

(5) Despite subsection (3), the inspection of a bridge may vary from the Ontario Structure Inspection Manual if,

- (a) the variation is not a marked departure from the Ontario Structure Inspection Manual; and
- (b) the variation does not adversely affect the safety and mobility of people and goods.

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:

KATHLEEN O'DAY WYNNE
Minister of Transportation

Date made: November 23, 2010.

52/10

ONTARIO REGULATION 473/10

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 3, 2010

Filed: December 6, 2010

Published on e-Laws: December 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Regulation 619 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Paragraph 1 of Part 1 of Schedule 73 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

District of Parry Sound — Twp. of Seguin — Municipality of McDougall — Twp. of Carling

1. That part of the King's Highway known as No. 69 in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate at its intersection with the centre line of the north junction of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Seguin and a point situate 1145 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 559 in the Township of Carling in the Municipality of McDougall.

(2) Paragraph 2 of Part 2 of Schedule 73 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Parry Sound — Municipality of McDougall — Twp. of Carling — Twp. of The Archipelago

2. That part of the King's Highway known as No. 69 in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate 1145 metres measured northerly from its intersection with the King's Highway known as No. 559 in the Township of Carling in the Municipality of McDougall and a point situate 580 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the Secondary Highway known as No. 644 in the Township of The Archipelago.

(3) Paragraph 3 of Part 4 of Schedule 73 to the Regulation is revoked.

2. Paragraph 1 of Part 1 of Schedule 123 to the Regulation is revoked and the following substituted:

City of Toronto

District of Parry Sound — Municipality of McDougall — Twp. of Carling

1. That part of the King's Highway known as No. 400 lying between a point situate at its intersection with the southerly limit of the structure over the King's Highway known as No. 401 in the City of Toronto and a point situate 1145 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 559 in the Township of Carling in the Municipality of McDougall in the Territorial District of Parry Sound.

3. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

SCHEDULE 276

HIGHWAY NO. 7909

PART 1

(Reserved)

PART 2

(Reserved)

PART 3

District of Parry Sound — Municipality of McDougall — Twp. of Carling

1. That part of the King's Highway known as No. 7909 in the Municipality of McDougall in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate 400 metres measured northerly from its intersection with the northerly limit of the roadway known as Hammel Avenue and a point situate at its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 559 in the Township of Carling in the Municipality of McDougall.

PART 4**District of Parry Sound — Municipality of McDougall**

1. That part of the King's Highway known as No. 7909 in the Municipality of McDougall in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate 450 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as George Hunt Memorial Drive and a point situate 400 metres measured northerly from its intersection with the northerly limit of the roadway known as Hammel Avenue.

PART 5

(Reserved)

PART 6

(Reserved)

SCHEDULE 277

HIGHWAY NO. 7910**PART 1**

(Reserved)

PART 2

(Reserved)

PART 3**District of Parry Sound — Municipality of McDougall**

1. That part of the King's Highway known as No. 7910 in the Municipality of McDougall in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate at its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 7909 and a point situate at its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 69.

PART 4

(Reserved)

PART 5

(Reserved)

PART 6

(Reserved)

4. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:

KATHLEEN O'DAY WYNNE
Minister of Transportation

Date made: November 3, 2010.

52/10

ONTARIO REGULATION 474/10

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 3, 2010

Filed: December 6, 2010

Published on e-Laws: December 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010Amending Reg. 609 of R.R.O. 1990
(Restricted Use of the King's Highway)

Note: Regulation 609 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Schedule 1 to Regulation 609 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:

22. That part of the King's Highway known as No. 3 (also known as Huron Church Road) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the westerly limit of the roadways known as Todd Lane and Cabana Road and a point situate at its intersection with the easterly limit of the roadways known as Industrial Drive and Northwood Street.
23. That part of the King's Highway known as No. 7087 (also known as E. C. Row Expressway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 7902 (also known as Ojibway Parkway) and a point situate 365 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 3 (also known as Huron Church Road).
24. That part of the King's Highway known as No. 7902 (also known as Ojibway Parkway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the south junction of the roadway known as Broadway Street and a point situate at its intersection with the easterly limit of the Essex Terminal Railway right-of-way.

2. This Regulation comes into force on the later of December 10, 2010 and the day this Regulation is filed.

Made by:

KATHLEEN O'DAY WYNNE
Minister of Transportation

Date made: December 3, 2010.

52/10

ONTARIO REGULATION 475/10

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 3, 2010

Filed: December 6, 2010

Published on e-Laws: December 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010Amending Reg. 627 of R.R.O. 1990
(Use of Controlled-Access Highways by Pedestrians)

Note: Regulation 627 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Schedule 1 to Regulation 627 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:

31. That part of the King's Highway known as No. 7087 (also known as E. C. Row Expressway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 7902 (also known as Ojibway Parkway) and a point situate 365 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 3 (also known as Huron Church Road).
32. That part of the King's Highway known as No. 7902 (also known as Ojibway Parkway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the south junction of the roadway known as Broadway Street and a point situate at its intersection with the easterly limit of the Essex Terminal Railway right-of-way.

2. This Regulation comes into force on the later of December 10, 2010 and the day this Regulation is filed.

Made by:

KATHLEEN O'DAY WYNNE
Minister of Transportation

Date made: December 3, 2010.

52/10

ONTARIO REGULATION 476/10

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 3, 2010

Filed: December 6, 2010

Published on e-Laws: December 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending Reg. 630 of R.R.O. 1990
(Vehicles on Controlled-Access Highways)

Note: Regulation 630 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Schedule 1 to Regulation 630 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:

30. That part of the King's Highway known as No. 7087 (also known as E. C. Row Expressway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 7902 (also known as Ojibway Parkway) and a point situate 365 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 3 (also known as Huron Church Road).
31. That part of the King's Highway known as No. 7902 (also known as Ojibway Parkway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the south junction of the roadway known as Broadway Street and a point situate at its intersection with the easterly limit of the Essex Terminal Railway right-of-way.

2. This Regulation comes into force on the later of December 10, 2010 and the day this Regulation is filed.

Made by:

KATHLEEN O'DAY WYNNE
Minister of Transportation

Date made: December 3, 2010.

52/10

ONTARIO REGULATION 477/10

made under the

MOTORIZED SNOW VEHICLES ACT

Made: December 3, 2010

Filed: December 6, 2010

Published on e-Laws: December 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending Reg. 803 of R.R.O. 1990

(Designations)

Note: Regulation 803 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 2 of Regulation 803 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:

13. That part of the King's Highway known as No. 3 (also known as Huron Church Road) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the westerly limit of the roadways known as Todd Lane and Cabana Road and a point situate at its intersection with the easterly limit of the roadways known as Industrial Drive and Northwood Street.
14. That part of the King's Highway known as No. 7087 (also known as E. C. Row Expressway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 7902 (also known as Ojibway Parkway) and a point situate 365 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 3 (also known as Huron Church Road).
15. That part of the King's Highway known as No. 7902 (also known as Ojibway Parkway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the south junction of the roadway known as Broadway Street and a point situate at its intersection with the easterly limit of the Essex Terminal Railway right-of-way.

2. This Regulation comes into force on the later of December 10, 2010 and the day this Regulation is filed.

Made by:

KATHLEEN O'DAY WYNNE
Minister of Transportation

Date made: December 3, 2010.

52/10

ONTARIO REGULATION 478/10

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 3, 2010

Filed: December 6, 2010

Published on e-Laws: December 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending Reg. 622 of R.R.O. 1990

(Stopping of Vehicles on Parts of the King's Highway)

Note: Regulation 622 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Appendix A to Regulation 622 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

SCHEDULE 15
HIGHWAY NO. 3 (HURON CHURCH ROAD)

1. That part of the King's Highway known as No. 3 (Huron Church Road) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the westerly limit of the roadways known as Todd Lane and Cabana Road and a point situate at its intersection with the easterly limit of the roadways known as Industrial Drive and Northwood Street.

SCHEDULE 16
HIGHWAY NO. 7087 (E. C. ROW EXPRESSWAY)

1. That part of the King's Highway known as No. 7087 (E. C. Row Expressway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 7902 (Ojibway Parkway) and a point situate 365 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 3 (Huron Church Road).

SCHEDULE 17
HIGHWAY NO. 7902 (OJIBWAY PARKWAY)

1. That part of the King's Highway known as No. 7902 (Ojibway Parkway) in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the south junction of the roadway known as Broadway Street and a point situate at its intersection with the easterly limit of the Essex Terminal Railway right-of-way.

2. This Regulation comes into force on the later of December 10, 2010 and the day this Regulation is filed.

Made by:

KATHLEEN O'DAY WYNNE
Minister of Transportation

Date made: December 3, 2010.

52/10

ONTARIO REGULATION 479/10
made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: December 1, 2010
Filed: December 6, 2010
Published on e-Laws: December 8, 2010
Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending O. Reg. 278/05
(Designated Substance — Asbestos on Construction Projects and in Buildings and Repair Operations)

Note: Ontario Regulation 278/05 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 2 of Ontario Regulation 278/05 is amended by adding the following subsections:

(5) This Regulation does not apply to workers and their employers when the workers are engaged in the following work under the authority of the *Fire Protection and Prevention Act, 1997*:

1. Fire suppression.
2. Rescue and emergency services.

3. The investigation of the cause, origin and circumstances of a fire or explosion or condition that might have caused a fire, explosion, loss of life or damage to property.

(6) While the work described in subsection (5) is being performed at a workplace, this Regulation does not apply to that workplace in respect of the workers engaged in the work and their employers, and Regulation 833 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Control of Exposure to Biological or Chemical Agents) made under the Act applies.

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2011 and the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 479/10

pris en vertu de la

LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

pris le 1^{er} décembre 2010
 déposé le 6 décembre 2010
 publié sur le site Lois-en-ligne le 8 décembre 2010
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 décembre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 278/05

(Substance désignée — Amiante dans les chantiers de construction, les édifices et les travaux de réparation)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 278/05 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. L'article 2 du Règlement de l'Ontario 278/05 est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(5) Le présent règlement ne s'applique pas aux travailleurs ni à leurs employeurs lorsque les travailleurs participent aux travaux suivants sous le régime de la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie* :

1. L'extinction des incendies.
2. Les services de sauvetage et d'urgence.
3. L'enquête sur la cause, l'origine et les circonstances d'un incendie ou d'une explosion ou sur une condition qui a pu causer un incendie, une explosion, des pertes de vies ou des dommages à des biens.

(6) Lorsque les travaux visés au paragraphe (5) sont exécutés sur un lieu de travail, le présent règlement ne s'applique pas à ce lieu de travail à l'égard des travailleurs qui participent aux travaux et de leurs employeurs. C'est alors le Règlement 833 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Contrôle de l'exposition à des agents biologiques ou chimiques) pris en vertu de la Loi qui s'applique.

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2011 et du jour de son dépôt.

52/10

ONTARIO REGULATION 480/10

made under the

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: December 1, 2010
 Filed: December 6, 2010
 Published on e-Laws: December 8, 2010
 Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending O. Reg. 714/94
 (Firefighters — Protective Equipment)

Note: Ontario Regulation 714/94 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 5 of Ontario Regulation 714/94 is revoked and the following substituted:

5. The employer shall provide every firefighter who may be required to perform interior structural fire suppression duties with structural firefighting protective garments that meet or exceed the requirements of the following standard:

1. NFPA 1971 "Standard on Protective Ensembles for Structural Fire Fighting and Proximity Fire Fighting", 2007 edition, in the case of garments manufactured on or after March 1, 2007.
2. CAN/CGSB-155.1-M88 "Firefighters' Protective Clothing for Protection Against Heat and Flame", in the case of garments manufactured before March 1, 2007.

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2011 and the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 480/10

pris en vertu de la

LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

pris le 1^{er} décembre 2010

déposé le 6 décembre 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 décembre 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 décembre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 714/94

(Pompiers — matériel de protection)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 714/94 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. L'article 5 du Règlement de l'Ontario 714/94 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5. L'employeur fournit aux pompiers pouvant être appelés à effectuer des tâches d'extinction d'incendie d'éléments structuraux intérieurs des vêtements de protection pour la lutte contre les incendies de bâtiments qui sont conformes ou supérieurs aux exigences de la norme suivante :

1. NFPA 1971 (Standard on Protective Ensembles for Structural Fire Fighting and Proximity Fire Fighting), édition de 2007, dans le cas de vêtements fabriqués le 1^{er} mars 2007 ou par la suite.
2. CAN/CGSB-155.1-M88 (Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes, destinés aux sapeurs-pompiers) dans le cas de vêtements fabriqués avant le 1^{er} mars 2007.

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2011 et du jour de son dépôt.

52/10

ONTARIO REGULATION 481/10

made under the

TRADES QUALIFICATION AND APPRENTICESHIP ACT

Made: December 1, 2010

Filed: December 7, 2010

Published on e-Laws: December 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending Reg. 1077 of R.R.O. 1990

(Sheet Metal Worker)

Note: Regulation 1077 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Sections 1, 2 and 3 of Regulation 1077 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

Designation as certified trade

1. The trade of sheet metal worker is designated as a certified trade for the purposes of the Act.

Branches of certified trade

2. The trade of sheet metal worker is composed of the following branches:
 1. Branch 1 (sheet metal worker).
 2. Branch 2 (residential (low rise) sheet metal installer).

Scope of trade

3. (1) Subject to subsection (2), the performance of any of the following activities constitutes work that is part of the trade of sheet metal worker:

1. The manufacturing or fabrication of all ferrous and nonferrous sheet metal work of No. 10 U.S. Gauge or any equivalent or lighter gauge and all other materials used in lieu of it.
2. The assembly, handling, erection, installation, dismantling, reconditioning, adjustment, alteration, repair or servicing of all ferrous and nonferrous sheet metal work of No. 10 U.S. Gauge or any equivalent or lighter gauge and all other materials used in lieu of it.
3. Reading and interpreting all shop and field sketches used in fabrication and erection, including those taken from sketches or original architectural and engineering drawings.
4. The fabrication or installation of metal cladding over insulation.

(2) Any activities described in subsection (1) that are performed in production commonly known as mass production do not constitute work that is part of the trade of sheet metal worker.

(3) A person who holds a certificate of qualification in Branch 1 of the trade (sheet metal worker) may perform any of the activities described in subsection (1).

(4) Subject to subsection (5), a person who holds a certificate of qualification in Branch 2 of the trade (residential (low rise) sheet metal installer) may only perform the activities described in paragraphs 2 and 3 of subsection (1) and may only do so with respect to the installation of air handling or ventilation systems.

- (5) A person described in subsection (4) may only perform the activities if the following criteria are satisfied:

1. The work is performed,
 - i. within a self-contained single family dwelling such as a single-detached house, semi-detached house, town house or linked house consisting of wood-frame construction, or
 - ii. within a low rise residential building,

that does not have common conditioned areas and is four stories or fewer.

2. The work is performed on a low velocity system with static pressure of no more than one inch water column and maximum air flow of 2,000 cubic feet per minute or on a high velocity system with static pressure of no more than three inches water column and maximum air flow of 2,500 cubic feet per minute.
3. The air handling or ventilation system does not penetrate any fire-rated separations.

2. Section 4 of the Regulation is revoked and the following substituted:**Apprentice training program**

4. (1) An apprentice training program is established for the trade of sheet metal worker in accordance with this section.

(2) The apprentice training program for the trade of sheet metal worker shall include the following components:

1. Classes that provide training and instruction.
2. On the job work experience.

(3) A period of apprentice training referred to in subsection (4) may include either or both of the components referred to in subsection (2).

(4) The apprentice training program for the trade of sheet metal worker shall consist of the following periods of apprentice training:

1. In the case of Branch 1 of the trade, five periods, with each period consisting of 1,800 hours of apprentice training.
2. In the case of Branch 2 of the trade, three periods, with each period consisting of 1,500 hours of apprentice training.

(5) An employer shall not establish an apprentice training program in either Branch of the trade of sheet metal worker unless the program is approved by the Director.

3. Section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Apprentice wages

5. (1) The rate of wages to be paid by an employer to an apprentice working in Branch 1 of the trade (sheet metal worker) during the apprentice training program shall not be less than the following percentage of the average hourly rate of wages for journeypersons employed by the employer in that branch of the trade:

1. During the first 1,800 hours of apprentice training, 40 per cent.
2. During the second 1,800 hours of apprentice training, 50 per cent.
3. During the third 1,800 hours of apprentice training, 60 per cent.
4. During the fourth 1,800 hours of apprentice training, 70 per cent.
5. During the fifth 1,800 hours of apprentice training, 80 per cent.

(2) The rate of wages to be paid by an employer to an apprentice working in Branch 2 of the trade (residential (low rise) sheet metal installer) during the apprentice training program shall not be less than the following percentage of the average hourly rate of wages for journeypersons employed by the employer in that branch of the trade:

1. During the first 1,500 hours of apprentice training, 40 per cent.
2. During the second 1,500 hours of apprentice training, 60 per cent.
3. During the third 1,500 hours of apprentice training, 80 per cent.

4. Section 8 of the Regulation is revoked.

5. Section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Application for certification

9. An applicant for a certificate of qualification in either Branch of the certified trade shall submit to the Director evidence satisfactory to the Director of,

- (a) the successful completion of the applicable apprentice training program described in section 4; or
- (b) his or her engagement in the applicable Branch of the certified trade as a journeyperson in Ontario or elsewhere for a period at least equivalent to the total number of hours of which the apprentice training program consists.

6. The Regulation is amended by adding the following section:

Transition

10. (1) A person who holds a certificate of qualification in the trade of sheet metal worker on December 31, 2010 is deemed on and after January 1, 2011 to hold a certificate of qualification in Branch 1 of the trade of sheet metal worker (sheet metal worker).

(2) A person who holds an expired certificate of qualification in the trade of sheet metal worker on December 31, 2010 is deemed to hold a certificate of qualification in Branch 1 of the trade of sheet metal worker (sheet metal worker) as of the date the person renews their certificate of qualification and pays the fee set out in subsection 27 (1) of Regulation 1055 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the Act.

(3) If a certificate of apprenticeship in the trade of sheet metal worker that was issued before January 1, 2011 is still valid immediately before that day, it is deemed on and after January 1, 2011 to be a certificate of apprenticeship in Branch 1 of the trade of sheet metal worker (sheet metal worker).

(4) If a contract of apprenticeship in the trade of sheet metal worker was filed with the Director under clause 9 (1) (b) of the Act on or before December 31, 2010 and, on or before that day, is not fully executed and has not been terminated, cancelled or transferred under section 15 of the Act,

- (a) the contract is deemed on and after January 1, 2011 to be a contract of apprenticeship in Branch 1 of the trade of sheet metal worker (sheet metal worker); and
- (b) every reference in the contract to the trade of sheet metal worker is deemed on and after January 1, 2011 to be a reference to Branch 1 of the trade of sheet metal worker (sheet metal worker).

(5) For the purpose of issuing a certificate of apprenticeship under section 16 of the Act on and after January 1, 2011, a person who completed an apprentice training program in the trade of sheet metal worker before that day is deemed to have completed an apprentice training program in Branch 1 of the trade of sheet metal worker (sheet metal worker).

7. Schedules 1 and 2 to the Regulation are revoked.

8. The Regulation is amended by adding the following French version:**TÔLIER****Désignation comme métier agréé**

1. Le métier de tôleier est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi.

Champs d'exercice du métier agréé

2. Le métier de tôleier comprend les champs d'exercice suivants :
 1. Champ d'exercice 1, c'est-à-dire tôleier.
 2. Champ d'exercice 2, c'est-à-dire poseur de tôles pour systèmes résidentiels (petits immeubles).

Exercice du métier

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'exécution de l'une ou l'autre des activités suivantes fait partie de l'exercice du métier de tôleier :

1. La fabrication ou le façonnage de tout produit en tôle de métaux ferreux ou non ferreux de calibre n° 10 (É.-U.) ou de tout autre calibre équivalent ou inférieur, ainsi que de tout matériau de remplacement.
2. L'assemblage, la manutention, le montage, l'installation, le démontage, la remise en état, l'ajustage, la modification, la réparation ou l'entretien de tout produit en tôle de métaux ferreux ou non ferreux de calibre n° 10 (É.-U.) ou de tout autre calibre équivalent ou inférieur, ainsi que de tout matériau de remplacement.
3. La lecture et l'interprétation de tous les croquis d'atelier et croquis de chantier utilisés dans le façonnage et le montage, y compris ceux extraits des croquis ou des dessins architecturaux et techniques originaux.
4. Le façonnage ou l'installation de revêtement métallique sur des isolants.

(2) Les activités mentionnées au paragraphe (1) qui sont exécutées dans le cadre d'une production en série ne font pas partie de l'exercice du métier de tôleier.

(3) La personne qui est titulaire d'un certificat de qualification professionnelle pour le champ d'exercice 1 du métier, c'est-à-dire tôleier, peut exécuter toutes les activités mentionnées au paragraphe (1).

(4) Sous réserve du paragraphe (5), la personne qui est titulaire d'un certificat de qualification professionnelle pour le champ d'exercice 2 du métier, c'est-à-dire poseur de tôles pour systèmes résidentiels (petits immeubles), ne peut exécuter que les activités mentionnées aux dispositions 2 et 3 du paragraphe (1), et ce, uniquement à l'égard de l'installation de systèmes de traitement de l'air ou de ventilation.

(5) Une personne visée au paragraphe (4) ne peut exécuter les activités que si les conditions suivantes sont remplies :

1. Les travaux sont exécutés :
 - i. soit dans une habitation unifamiliale autonome comme une maison individuelle, une maison jumelée, une maison en rangée ou une maison siamoise dont la charpente est en bois,
 - ii. soit dans un petit immeuble résidentiel,qui compte quatre étages ou moins et ne comporte aucune aire commune chauffée ou climatisée.

2. Les travaux sont exécutés sur un système à faible débit dont la pression statique ne dépasse pas un pouce de colonne d'eau et dont le débit d'air maximal est de 2 000 pieds cubes par minute ou sur un système à grand débit dont la pression statique ne dépasse pas trois pouces de colonne d'eau et dont le débit d'air maximal est de 2 500 pieds cubes par minute.

3. Le système de traitement de l'air ou de ventilation n'empiète sur aucune séparation coupe-feu.

Programme de formation des apprentis

4. (1) Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier de tôleier conformément au présent article.

(2) Le programme de formation des apprentis pour le métier de tôleier comprend les composantes suivantes :

1. Des cours de formation et d'enseignement.
2. Une expérience en milieu de travail.

(3) Les périodes de formation des apprentis prévues au paragraphe (4) peuvent comprendre l'une ou l'autre des composantes prévues au paragraphe (2) ou les deux.

(4) Le programme de formation des apprentis pour le métier de tôleier est constitué des périodes suivantes de formation en apprentissage :

1. S'il s'agit d'un programme pour le champ d'exercice 1 du métier, cinq périodes comprenant chacune 1 800 heures de formation.
2. S'il s'agit d'un programme pour le champ d'exercice 2 du métier, trois périodes comprenant chacune 1 500 heures de formation.

(5) Un employeur ne doit pas mettre sur pied un programme de formation des apprentis pour l'un ou l'autre des champs d'exercice du métier de tôlier à moins que le programme ne soit approuvé par le directeur.

Salaires de l'apprenti

5. (1) Le taux de salaire qu'un employeur doit payer à un apprenti qui travaille dans le champ d'exercice 1 du métier, c'est-à-dire tôlier, pendant le programme de formation des apprentis ne doit pas être inférieur aux pourcentages suivants du taux de salaire horaire moyen des ouvriers qu'emploie l'employeur dans ce champ d'exercice du métier :

1. Pendant la première tranche de 1 800 heures de formation, 40 pour cent.
2. Pendant la deuxième tranche de 1 800 heures de formation, 50 pour cent.
3. Pendant la troisième tranche de 1 800 heures de formation, 60 pour cent.
4. Pendant la quatrième tranche de 1 800 heures de formation, 70 pour cent.
5. Pendant la cinquième tranche de 1 800 heures de formation, 80 pour cent.

(2) Le taux de salaire qu'un employeur doit payer à un apprenti qui travaille dans le champ d'exercice 2 du métier, c'est-à-dire poseur de tôles pour systèmes résidentiels (petits immeubles), pendant le programme de formation des apprentis ne doit pas être inférieur aux pourcentages suivants du taux de salaire horaire moyen des ouvriers qu'emploie l'employeur dans ce champ d'exercice du métier :

1. Pendant la première tranche de 1 500 heures de formation, 40 pour cent.
2. Pendant la deuxième tranche de 1 500 heures de formation, 60 pour cent.
3. Pendant la troisième tranche de 1 500 heures de formation, 80 pour cent.

6. Le nombre d'apprentis qu'un employeur peut employer dans le métier agréé ne doit pas dépasser :

- a) si l'employeur est un ouvrier dans le métier, un apprenti plus un apprenti supplémentaire par groupe de trois ouvriers qu'emploie l'employeur dans ce métier et avec qui l'apprenti travaille;
- b) si l'employeur n'est pas un ouvrier dans le métier, un apprenti pour le premier ouvrier qu'emploie l'employeur plus un apprenti supplémentaire par groupe de trois ouvriers supplémentaires qu'emploie l'employeur dans ce métier et avec qui l'apprenti travaille.

7. Est soustraite à l'application du paragraphe 10 (2) de la Loi la personne qui :

- a) demande, selon la formule prescrite, de subir un apprentissage dans le métier agréé;
- b) exerce ce métier pendant trois mois au maximum.

8.

Demande de certificat

9. L'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle pour l'un ou l'autre des champs d'exercice du métier agréé présente au directeur des preuves de ce qui suit, jugées satisfaisantes par ce dernier :

- a) soit qu'il a terminé avec succès le programme de formation des apprentis pertinent énoncé à l'article 4;
- b) soit qu'il a travaillé comme ouvrier dans le champ d'exercice pertinent du métier agréé en Ontario ou ailleurs pendant une période qui équivaut au moins au nombre total d'heures que compte le programme de formation des apprentis.

Dispositions transitoires

10. (1) La personne qui est titulaire d'un certificat de qualification professionnelle pour le métier de tôlier le 31 décembre 2010 est réputée, à compter du 1^{er} janvier 2011, être titulaire d'un certificat de qualification professionnelle pour le champ d'exercice 1 du métier de tôlier, c'est-à-dire tôlier.

(2) La personne qui est titulaire d'un certificat de qualification professionnelle expiré pour le métier de tôlier le 31 décembre 2010 est réputée être titulaire d'un certificat de qualification professionnelle pour le champ d'exercice 1 du métier de tôlier, c'est-à-dire tôlier, à compter de la date où elle renouvelle son certificat et acquitte les droits indiqués au paragraphe 27 (1) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Dispositions générales), pris en vertu de la Loi.

(3) Le certificat d'apprentissage pour le métier de tôlier qui a été délivré avant le 1^{er} janvier 2011 et qui est encore valide immédiatement avant ce jour est réputé, à compter de ce jour, être un certificat d'apprentissage pour le champ d'exercice 1 du métier de tôlier, c'est-à-dire tôlier.

(4) Si un contrat d'apprentissage pour le métier de tôlier a été déposé auprès du directeur en application de l'alinéa 9 (1) b) de la Loi au plus tard le 31 décembre 2010 et que, ce jour-là ou avant ce jour, il n'est pas exécuté intégralement et il n'a pas été annulé, résilié ou cédé en vertu de l'article 15 de la Loi :

- a) il est réputé, à compter du 1^{er} janvier 2011, être un contrat d'apprentissage pour le champ d'exercice 1 du métier de tôlier, c'est-à-dire tôlier;
- b) la mention dans ce contrat du métier de tôlier vaut mention, à compter du 1^{er} janvier 2011, du champ d'exercice 1 du métier de tôlier, c'est-à-dire tôlier.

(5) Aux fins de la délivrance d'un certificat d'apprentissage en application de l'article 16 de la Loi à compter du 1^{er} janvier 2011, la personne qui a terminé avant ce jour un programme de formation des apprentis pour le métier de tôlier est réputée avoir terminé un programme de formation des apprentis pour le champ d'exercice 1 du métier de tôlier, c'est-à-dire tôlier.

9. This Regulation comes into force on January 1, 2011.

52/10

ONTARIO REGULATION 482/10

made under the

APPRENTICESHIP AND CERTIFICATION ACT, 1998

Made: November 23, 2010

Filed: December 7, 2010

Published on e-Laws: December 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Revoking O. Reg. 32/02

(Fees)

Note: Ontario Regulation 32/02 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

- 1. Ontario Regulation 32/02 is revoked.**
- 2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 482/10

pris en application de la

LOI DE 1998 SUR L'APPRENTISSAGE ET LA RECONNAISSANCE PROFESSIONNELLE

pris le 23 novembre 2010

déposé le 7 décembre 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 décembre 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 décembre 2010

abrogeant le Règl. de l'Ont. 32/02

(Droits)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 32/02 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

- 1. Le Règlement de l'Ontario 32/02 est abrogé.**

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

Le ministre de la Formation et des Collèges et Universités,

JOHN CHRISTOPHER MILLOY
Minister of Training, Colleges and Universities

Date made: November 23, 2010.
Pris le : 23 novembre 2010.

52/10

ONTARIO REGULATION 483/10
made under the
CROWN FOREST SUSTAINABILITY ACT, 1994

Made: December 1, 2010
Filed: December 7, 2010
Published on e-Laws: December 9, 2010
Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending O. Reg. 167/95
(General)

Note: Ontario Regulation 167/95 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Section 16 of Ontario Regulation 167/95 is amended by adding the following subsection:

(1.1) Despite subsection (1), the Minister may issue a scaler's licence to a person who,

- (a) holds a scaler's certificate, licence, registration or similar official recognition,
 - (i) that is issued by a provincial or territorial government in Canada or by regulatory authority authorized or permitted to issue such recognition by a provincial or territorial government in Canada, and
 - (ii) that attests that the person is authorized to scale Crown forest resources;
- (b) has not had his or her scaler's certificate, licence, registration or similar official recognition cancelled, suspended or revoked; and
- (c) has paid the fee set out in subsection (2).

2. Subclause 17 (b) (i) of the Regulation is amended by striking out “subsection 16 (1)” and substituting “subsection 16 (1) or (1.1)”.

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

52/10

ONTARIO REGULATION 484/10

made under the

MINING ACT

Made: December 1, 2010

Filed: December 7, 2010

Published on e-Laws: December 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending O. Reg. 113/91

(General)

Note: Ontario Regulation 113/91 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

- 1. Section 11 of Ontario Regulation 113/91 is revoked.**
- 2. Section 14 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

Criteria re s. 35.1 (9) of Act

14. The following are additional criteria for consideration by the Minister under subsection 35.1 (9) of the Act:

1. The size of the land.
2. The existing and the proposed use of the surface rights.

Land open for staking under s. 35.1 (11) of Act

15. When lands in Northern Ontario have been opened for staking under subsection 35.1 (11) of the Act, the opening shall occur in the following manner:

1. The lands described in the Minister's opening order are open for prospecting, staking, sale and lease as of when the order is signed.
2. The Minister's opening order will be posted in the Provincial Recording Office and on the Ministry's website.
3. The applicant will be notified when the opening order has been signed.
4. The applicant will be notified in writing of the reasons for refusal, if the Minister does not order the lands open for staking.

Notification required under s. 189 (1.2) of Act

16. A notification by a land owner as required under subsection 189 (1.2) of the Act shall be made in writing and submitted not less than 30 days before the date of the intended change of use.

- 3. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2011 and the day it is filed.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 484/10

pris en vertu de la

LOI SUR LES MINESpris le 1^{er} décembre 2010

déposé le 7 décembre 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 décembre 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 décembre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 113/91

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 113/91 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

- 1. L'article 11 du Règlement de l'Ontario 113/91 est abrogé.**
- 2. L'article 14 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Facteurs visés au par. 35.1 (9) de la Loi

14. Le ministre tient compte des facteurs additionnels suivants en application du paragraphe 35.1 (9) de la Loi :

1. La superficie du terrain.
2. L'utilisation actuelle et prévue des droits de surface.

Terrains ouverts au jalonnement en application du par. 35.1 (11) de la Loi

15. Lorsque des terrains situés dans le Nord de l'Ontario ont été ouverts au jalonnement en vertu du paragraphe 35.1 (11) de la Loi, l'ouverture se fait selon les modalités suivantes :

1. Les terrains décrits dans l'arrêté d'ouverture du ministre sont ouverts à la prospection, au jalonnement, à la vente et à la location à bail dès que l'arrêté est signé.
2. L'arrêté d'ouverture du ministre sera affiché au bureau d'enregistrement provincial et sur le site Web du ministère.
3. L'auteur de la demande en sera avisé lorsque l'arrêté d'ouverture est signé.
4. Si le ministre n'ouvre pas les terrains au jalonnement par voie d'arrêté, l'auteur de la demande sera avisé par écrit des motifs de ce refus.

Avis exigé aux termes du par. 189 (1.2) de la Loi

16. L'avis du propriétaire d'un terrain exigé aux termes du paragraphe 189 (1.2) de la Loi est donné par écrit et présenté au moins 30 jours avant la date du changement de l'utilisation prévu.

3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2011 et du jour de son dépôt.

52/10

ONTARIO REGULATION 485/10

made under the

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: December 1, 2010

Filed: December 7, 2010

Published on e-Laws: December 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending O. Reg. 572/99

(Training Requirements for Certain Skill Sets and Trades)

Note: Ontario Regulation 572/99 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Item 8 of Schedule 2 to Ontario Regulation 572/99 is revoked and the following substituted:

8.	Sheet metal worker, branch 1: sheet metal worker	Reg. 1077, R.R.O. 1990
8.1	Sheet metal worker, branch 2: residential (low rise) sheet metal installer	Reg. 1077, R.R.O. 1990

2. This Regulation comes into force on the latest of,

(a) January 1, 2011;

(b) the day Ontario Regulation 481/10 (Sheet Metal Worker) made under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act* comes into force; and

(c) the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 485/10

pris en vertu de la

LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

pris le 1^{er} décembre 2010
 déposé le 7 décembre 2010
 publié sur le site Lois-en-ligne le 9 décembre 2010
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 décembre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 572/99

(Exigences en matière de formation pour certains ensembles de compétences et métiers)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 572/99 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le numéro 8 de l'annexe 2 du Règlement de l'Ontario 572/99 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

8.	Tôlier, catégorie 1 : tôlier	Règl. 1077 des R.R.O. de 1990
8.1	Tôlier, catégorie 2 : poseur de tôles pour systèmes résidentiels (petits immeubles)	Règl. 1077 des R.R.O. de 1990

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date des jours suivants :

- a) le 1^{er} janvier 2011;
- b) le jour de l'entrée en vigueur du Règlement de l'Ontario 481/10 (Tôlier) pris en vertu de la *Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier*;
- c) le jour de son dépôt.

52/10

ONTARIO REGULATION 486/10

made under the

EDUCATION ACT

Made: October 20, 2010
 Filed: December 8, 2010
 Published on e-Laws: December 9, 2010
 Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Revoking Reg. 286 of R.R.O. 1990
 (County Combined Separate School Zones)

Note: Regulation 286 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

- 1. Regulation 286 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**
- 2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 486/10

pris en application de la

LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 20 octobre 2010
 déposé le 8 décembre 2010
 publié sur le site Lois-en-ligne le 9 décembre 2010
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 décembre 2010

abrogeant le Règl. 286 des R.R.O. de 1990
 (Zones fusionnées d'écoles séparées de comté)

Remarque : Le Règlement 286 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le Règlement 286 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.
2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

52/10

ONTARIO REGULATION 487/10

made under the

EDUCATION ACT

Made: October 20, 2010
 Filed: December 8, 2010
 Published on e-Laws: December 9, 2010
 Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Revoking Reg. 290 of R.R.O. 1990
 (District Combined Separate School Zones)

Note: Regulation 290 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 290 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.
2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

52/10

ONTARIO REGULATION 488/10

made under the

EDUCATION ACT

Made: October 20, 2010

Filed: December 8, 2010

Published on e-Laws: December 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010**DETERMINATION OF BOARDS' SURPLUSES AND DEFICITS****Accumulated surplus and accumulated deficit**

1. (1) The following amounts, determined as of the last day of the 2009-2010 fiscal year, shall be excluded in the determination of a board's accumulated surplus or accumulated deficit:

1. The amount of accrued interest on debt owed by the board.
2. The amount payable by the board in respect of acquisitions that are,
 - i. described in subsection (2), and
 - ii. paid for out of the board's accumulated surplus.
3. The amount of funds available to principals for school purposes that are not included in the estimates adopted by the board of its revenues and expenses. These funds include funds raised by school councils.
4. The amount payable by the board in respect of the following matters:
 - i. Retirement benefits for employees of the board.
 - ii. Post-employment benefits for employees of the board.
 - iii. Compensated absences for employees of the board.
 - iv. Termination benefits for employees of the board.
 - v. Vacation pay for employees of the board.

(2) The acquisitions referred to in paragraph 2 of subsection (1) are acquisitions that meet the criteria for capitalizing a tangible capital asset set out in the document entitled "School Board and School Authority Tangible Capital Assets: Provincial Accounting Policies and Implementation Guide", revised April 2010, which is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

In-year surplus and in-year deficit

2. (1) The following amounts, determined as of the last day of each fiscal year, shall be excluded in the determination of a board's in-year surplus or in-year deficit:

1. The amount of the increase or decrease, as compared to the previous fiscal year, of accrued interest on debt owed by the board.
2. The amount of amortization in the fiscal year of acquisitions that are,
 - i. described in subsection 1 (2), and
 - ii. paid for out of the board's accumulated surplus.
3. The amount of the increase or decrease, as compared to the previous fiscal year, of funds available to principals for school purposes that are not included in the estimates adopted by the board of its revenues and expenses. These funds include funds raised by school councils.
4. The amount determined as follows:
 - i. Calculate the amount that would have been payable by the board in the previous fiscal year in respect of the matters set out in subsections (2) and (3) if the agreements that existed on August 31, 2010 governing those matters applied.
 - ii. Calculate the amount that would have been payable by the board in the current fiscal year in respect of the matters set out in subsections (2) and (3) if the agreements that existed on August 31, 2010 governing those matters applied.
 - iii. Subtract the amount determined under subparagraph i from the amount determined under subparagraph ii.

(2) The matters referred to in paragraph 4 of subsection (1) are the following:

1. Retirement benefits for employees of the board.
2. Post-employment benefits for employees of the board.
3. Compensated absences for employees of the board.
4. Termination benefits for employees of the board.

(3) In addition to the matters set out in subsection (2), vacation pay for employees of the board shall also be a matter for the purposes of the determination of a board's in-year surplus or in-year deficit for the 2010-2011 fiscal year.

Commencement

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 488/10

pris en application de la

LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 20 octobre 2010

déposé le 8 décembre 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 décembre 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 décembre 2010

CALCUL DES EXCÉDENTS ET DES DÉFICITS DES CONSEILS

Excédent accumulé et déficit accumulé

1. (1) Les sommes suivantes, calculées au dernier jour de l'exercice 2009-2010, sont exclues du calcul de l'excédent accumulé ou du déficit accumulé d'un conseil :

1. Le montant des intérêts courus sur les dettes du conseil.
2. La somme payable par le conseil à l'égard des acquisitions qui, à la fois :
 - i. sont précisées au paragraphe (2),
 - ii. sont payées sur l'excédent accumulé du conseil.
3. Le montant des fonds dont disposent les directeurs d'école à des fins scolaires et qui ne sont pas inclus dans les prévisions budgétaires du conseil. Sont compris les fonds recueillis par les conseils d'école.
4. La somme payable par le conseil à l'égard des éléments suivants :
 - i. Les prestations de retraite des employés du conseil.
 - ii. Les avantages postérieurs à l'emploi des employés du conseil.
 - iii. Les absences rémunérées des employés du conseil.
 - iv. Les prestations de cessation d'emploi des employés du conseil.
 - v. Les indemnités de vacances des employés du conseil.

(2) Les acquisitions visées à la disposition 2 du paragraphe (1) sont des acquisitions qui remplissent les critères de capitalisation d'une immobilisation corporelle figurant dans le document intitulé «Immobilisations corporelles des conseils scolaires et des administrations scolaires — Conventions comptables et guide de mise en oeuvre provincial», révisé en avril 2010, que le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère.

Excédent d'exercice et déficit d'exercice

2. (1) Les sommes suivantes, calculées au dernier jour de chaque exercice, sont exclues du calcul de l'excédent d'exercice ou du déficit d'exercice d'un conseil :

1. Le montant de l'augmentation ou de la diminution, par rapport à l'exercice précédent, des intérêts courus sur les dettes du conseil.
2. Le montant de l'amortissement, durant l'exercice, des acquisitions qui, à la fois :

- i. sont précisées au paragraphe 1 (2).
 - ii. sont payées sur l'excédent accumulé du conseil.
3. Le montant de l'augmentation ou de la diminution, par rapport à l'exercice précédent, des fonds dont disposent les directeurs d'école à des fins scolaires et qui ne sont pas inclus dans les prévisions budgétaires du conseil. Sont compris les fonds recueillis par les conseils d'école.
4. La somme calculée comme suit :
- i. Calculer la somme qui aurait été payable par le conseil durant l'exercice précédent à l'égard des éléments énoncés aux paragraphes (2) et (3) si les ententes les régissant qui étaient en vigueur au 31 août 2010 s'étaient appliquées.
 - ii. Calculer la somme qui aurait été payable par le conseil durant l'exercice en cours à l'égard des éléments énoncés aux paragraphes (2) et (3) si les ententes les régissant qui étaient en vigueur au 31 août 2010 s'étaient appliquées.
 - iii. Soustraire la somme obtenue en application de la sous-disposition i de celle obtenue en application de la sous-disposition ii.
- (2) Les éléments visés à la disposition 4 du paragraphe (1) sont les suivants :
- 1. Les prestations de retraite des employés du conseil.
 - 2. Les avantages postérieurs à l'emploi des employés du conseil.
 - 3. Les absences rémunérées des employés du conseil.
 - 4. Les prestations de cessation d'emploi des employés du conseil.
- (3) En plus des éléments énoncés au paragraphe (2), les indemnités de vacances des employés d'un conseil entrent également dans le calcul de l'excédent d'exercice ou du déficit d'exercice du conseil pour l'exercice 2010-2011.

Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

52/10

ONTARIO REGULATION 489/10

made under the

FAMILY RESPONSIBILITY AND SUPPORT ARREARS ENFORCEMENT ACT, 1996

Made: December 1, 2010

Filed: December 9, 2010

Published on e-Laws: December 13, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010

Amending O. Reg. 167/97
(General)

Note: Ontario Regulation 167/97 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Subsection 2 (1) of Ontario Regulation 167/97 is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of clause 8 (2) (d) and subsection 8 (3) of the Act, notice of the death of the child entitled to support under a support order or of the payor's death shall be,

- (a) given in writing; and
- (b) accompanied by a copy of the death certificate, a funeral notice, a copy of the certificate of appointment of estate trustee, a letter from the solicitor for the estate of the deceased person or any other supporting documentation providing satisfactory proof of the death of the deceased person.

(2) Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “the deceased person as the payor” and substituting “the deceased person as the child entitled to support under a support order or, as the case may be, the payor”.

- (3) Subsection 2 (3) of the Regulation is amended by striking out “of the payor’s death” in the portion before clause (a).
2. Section 3 of the Regulation is amended by striking out “clause 8 (4) (a)” in the portion before clause (a) and substituting “clause 8 (2) (a)”.
3. Subsection 4 (1) of the Regulation is amended by striking out “subsection 8 (5)” in the portion before paragraph 1 and substituting “subsection 8 (4)”.
4. (1) Subsection 5 (1) of the Regulation is amended by striking out “subsection 8 (5)” and substituting “subsection 8 (4)”.
- (2) Subsection 5 (6) of the Regulation is amended by striking out “subsection 8 (5)” and substituting “subsection 8 (4)”.
5. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2011 and the day subsection 2 (4) of Schedule 8 to the *Good Government Act, 2009* comes into force.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 489/10

pris en application de la

LOI DE 1996 SUR LES OBLIGATIONS FAMILIALES ET L'EXÉCUTION DES ARRIÉRÉS D'ALIMENTS

pris le 1^{er} décembre 2010
déposé le 9 décembre 2010
publié sur le site Lois-en-ligne le 13 décembre 2010
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 décembre 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 167/97
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 167/97 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) Le paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 167/97 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Pour l'application de l'alinéa 8 (2) d) et du paragraphe 8 (3) de la Loi, un avis du décès de l'enfant qui a droit aux aliments aux termes d'une ordonnance alimentaire ou du décès du payeur :

- a) d'une part, est donné par écrit;
- b) d'autre part, est accompagné d'une copie du certificat de décès, d'un avis d'obsèques, d'une copie du certificat de nomination à titre de fiduciaire de la succession, d'une lettre de l'avocat de la succession de la personne décédée ou de toute autre documentation à l'appui constituant une preuve satisfaisante du décès de la personne décédée.

(2) Le paragraphe 2 (2) du Règlement est modifié par substitution de «la personne décédée comme étant l'enfant qui a droit aux aliments aux termes d'une ordonnance alimentaire ou, selon le cas, le payeur» à «la personne décédée comme étant le payeur».

(3) Le paragraphe 2 (3) du Règlement est modifié par suppression de «du décès du payeur» dans le passage qui précède l'alinéa a).

2. L'article 3 du Règlement est modifié par substitution de «l'alinéa 8 (2) a)» à «l'alinéa 8 (4) a)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

3. Le paragraphe 4 (1) du Règlement est modifié par substitution de «paragraphe 8 (4)» à «paragraphe 8 (5)» dans le passage qui précède la disposition 1.

4. (1) Le paragraphe 5 (1) du Règlement est modifié par substitution de «paragraphe 8 (4)» à «paragraphe 8 (5)».

(2) Le paragraphe 5 (6) du Règlement est modifié par substitution de «paragraphe 8 (4)» à «paragraphe 8 (5)».

5. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2011 et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 2 (4) de l'annexe 8 de la *Loi de 2009 sur la saine gestion publique*.

ONTARIO REGULATION 490/10

made under the

COMMODITY FUTURES ACT

Made: December 1, 2010

Filed: December 10, 2010

Published on e-Laws: December 13, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: December 25, 2010Amending Reg. 90 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 90 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

- 1. Section 4 of Regulation 90 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**
- 2. Paragraph (f) of the definition of “financial institution” in subsection 7 (1) of the Regulation is amended by striking out “balance sheet” wherever it appears and in each case substituting “statement of financial position”.**
- 3. (1) Clause 15 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
 - (a) a statement of comprehensive income, a statement of changes in equity, and a statement of cashflows, each for the financial year; and
 - (2) Clause 15 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out “balance sheet” and substituting “statement of financial position”.**
 - (3) Subsections 15 (4) and (5) of the Regulation are revoked.**
- 4. Form 3 of the Regulation is revoked.**
- 5. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2011 and the day it is filed.**

52/10

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website (www.e-Laws.gov.on.ca).

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

INDEX 52

Parliamentary Notice/Avis parlementaire	3745
Criminal Code/Code criminel	3746
Ontario Highway Transport Board.....	3746
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/ Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés.....	3747
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/ Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)	3748
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution	3749
ERRATUM NOTICE/Avis d'erreur	3751
Marriage Act/Loi sur le mariage	3751
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	3752
Financial Services Commission of Ontario/Commission des services financiers de l'Ontario.....	3755
MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL/MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL	3760
Elections Ontario/Élections Ontario	3763
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé	3773
Applications to Provincial Parliament	3773
 PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006. RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION	
APPRENTICESHIP AND CERTIFICATION ACT O.Reg 482/10	3800
COMMODITY FUTURES ACT O.Reg 490/10	3810
CROWN FOREST SUSTAINABILITY ACT O.Reg 483/10	3801
EDUCATION ACT O.Reg 486/10	3804
EDUCATION ACT O.Reg 487/10	3805
EDUCATION ACT O.Reg 488/10	3806
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT O.Reg 470/10	3784
FAMILY RESPONSIBILITY AND SUPPORT ARREARS ENFORCEMENT ACT O.Reg 489/10	3808
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 471/10	3785
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 473/10	3788
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 474/10	3790
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 475/10	3790
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 476/10	3791
HIGHWAY TRAFFIC ACT O.Reg 478/10	3792
MINING ACT O.Reg 484/10	3802
MOTORIZED SNOW VEHICLES ACT O.Reg 477/10	3792
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT O.Reg 479/10	3793
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT O.Reg 480/10	3793
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT O.Reg 485/10	3803
ONTARIO WATER RESOURCES ACT O.Reg 467/10	3777
ONTARIO WATER RESOURCES ACT O.Reg 468/10	3778
PESTICIDES ACT O.Reg 469/10	3780
PUBLIC TRANSPORTATION AND HIGHWAY IMPROVEMENT ACT O.Reg 472/10	3787
SAFE DRINKING WATER ACT O.Reg 466/10	3775
TRADES QUALIFICATION AND APPRENTICESHIP ACT O.Reg 481/10	3795



Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontariogazette.gov.on.ca ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.V.H. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site www.serviceontario.ca/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8

Téléphone (416) 326-5306

Paiement-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Il est possible de payer par carte d'achat du ministère ou par écriture de journal. Les paiements par écriture de journal sont assujettis aux exigences de facturation d'IFIS. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca.



Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontariogazette.gov.on.ca or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + H.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at www.serviceontario.ca/publications or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Ministry Purchase Card or Journal Entry. Journal payments are subject to IFIS requirements. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca.